

Comarca



Muralla china



Carnaval de Agüero



Adoración de los Reyes Magos
en Loarre



Asociación Promoción Integral
de Ayerbe y Comarca
Pza. Aragón, 40 • 22800 AYERBE

Teléfono 974 380 808
E-mail: apiac@reinodelosmallos.com



Llevamos a nuestra portada una fotografía de la Enclavación en Ayerbe, que se representó la noche del Jueves Santo. Felicitamos a los muchos colaboradores que participaron e hicieron posible esta celebración, de carácter religioso para unos y turístico para otros.

Última caída. Foto de E. Gracia

POR ACUERDO DE LA JUNTA GENERAL ORDINARIA DEL DÍA 1 DE MARZO DE 2008

Todas las cuotas de socios de número y colaboradores
se mantendrán con los mismos precios,
pero se pasará al cobro **SEMESTRALMENTE**,
con vencimiento del primer semestre
a finales de marzo y el segundo semestre
a finales del mes de septiembre
(socios de número, 42 €, y colaboradores, 13 €).

Esta medida se tomó por mayoría y tiene como objetivo
el ahorro de comisiones bancarias, a la vez que se elimina
parte del trabajo que supone la recaudación trimestral.

Esperamos no les cause molestias.

SUMARIO

• Actividades de APIAC	(Página 3)	• Objetivos 2008	(Página 27)
• Noticias cortas y actualidad	(Página 4)	• Acta de la Asamblea General ordinaria de socios de Apiac 2008	(Página 28)
• VI Jornadas por el río Gállego	(Página 13)	• Notas explicativas a los estados financieros año 2007	(Página 29)
• Opinión. Antonio Echegaray Luna y Luis Pérez Gella	(Página 14)	• Acta de la Asamblea General extraordinaria de socios de Apiac 2008	(Página 30)
• Alberto Castrillo Ferrer. Encarna Coronas	(Página 17)	• Resultados de las votaciones al Congreso en nuestra "redolada"	(Página 31)
• Restauración del Cristo de Sayetas. Anusca Aylagás Lafuente	(Página 18)	• Cosas de nuestra historia (2) Chesús Á. Giménez Arbués	(página 32)
• Fiesta de la Candelaria	(Página 19)	• Agencia de Empleo y Desarrollo Local Natalia Asso	(página 34)
• El tintero. Pepe de Possat	(Página 20)	• El Taller Textil de Triste participó en el XIII Simposio Internacional de Tintes con Setas en California	(página 35)
• Ramón Coiduras Marcuello, víctima del genocidio nazi. Algunos datos históricos y biográficos. Luis Pérez Gella	(Página 21)	• Vieja sorpresa a China. Emilio Ubieta Auseré	(página 36)
• Redolada. Pepe.	(Página 22)	• Entre pucheros. Pepe Bescós	(página 40)
• Prehistoria y romanización en la comarca de Ayerbe. María Jesús Berraondo	(Página 23)	• La creatividad de Cajal leída en clave peirceana. Carlos Eduardo de Jesús Sierra Cuartas	(página 42)
• Mi abuelo, nuestros abuelos. Berta Cucalón Moncayola	(Página 24)	• Publicidad: Hotel Alen d'Aragón	(Página 44)
• Exposición de fotos antiguas de la comarca en la Bodega Reino de los Mallos	(Página 26)		
• Acta de la Asamblea General de Empresarios Turísticos de la Comarca Hoya de Huesca	(Página 27)		

Actividades de APIAC

1.º TRIMESTRE 2008

1. Organización de la Asamblea General ordinaria y extraordinaria de socios.
2. Edición y distribución entre los asociados de las cuatro revistas trimestrales: n.ºs 52-53-54-55.
3. Edición y reparto entre los asociados con negocios comerciales y turísticos de 10.000 folletos actualizados de promoción turística del Reino de los Mallos. Se incorporan al mismo las nuevas empresas asociadas y los horarios de visitas de los principales monumentos y centros de interés.
4. Solicitud de subvenciones:
 - ADESHO, para la edición del folleto de promoción turística del Reino de los Mallos.
 - COMARCA HOYA DE HUESCA, para el Puesto de Información Micológica.
 - COMARCA HOYA DE HUESCA, para la Agrupación Folclórica "Santa Leticia".
 - COMARCA HOYA DE HUESCA, para la Asociación de Espeleología.
 - DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA, para el Orfeón Reino de los Mallos.
 - DIRECCIÓN GENERAL DE COMERCIO, para campaña de promoción comercial, urbanismo comercial, curso de capacitación profesional y contratación del gerente.
 - DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA, para la elaboración de los manuales de imagen corporativa de empresas asociadas de APIAC.
5. Plan de Promoción de la Imagen Corporativa realizado para 15 empresas miembros de APIAC.



Panadería Ascaso
Bodegas Pegalaz
Casa Luisa
Marco Multitienda
Comercial Montero
Bar de la Plaza
Carnicería Los Porches
Casa Carrera
Peiralum, S.L.
Ciparroya, S.L.
Restaurante Floresta
Casa Fuentede
Bar Valero
Papelería Gracia
Ganados Ferrer

6. Acciones de hermanamiento con Poucharramet:
 - Organización de la participación ayerbense en Poucharramet dentro del marco de hermanamiento de estas dos localidades, con la participación de

APIAC, Ayuntamiento de Ayerbe, Agrupación Folclórica "Santa Leticia" y Asociación Ayerbe-Estación.

- Organización de la participación francesa de Poucharramet en la Feria de Alternativas Rurales del Prepirineo.
7. Colaboración con ASAEL (Asociación de Entidades Locales Aragonesas) para la realización en Ayerbe de las Jornadas Comarcales de Consumo.
 8. Participación en la Feria de Alternativas Rurales del Prepirineo.
 9. Participación en el seminario del proyecto Almud "Promoción de la Ciudadanía Europea Activa" junto a representantes de Italia y Rumanía.
 10. Participación en ADESHO para la puesta en marcha del programa de Desarrollo Rural 2007-2013:
 - Participación en la Junta Directiva.
 - Organización de una charla para empresarios, entidades locales y agentes sociales de la Comarca con información del Programa de Desarrollo Rural 2007-2013, con la asistencia de Sargantana y el gerente de Adesho.
 11. Organización de las XVII Jornadas Micológicas (en colaboración con el Ayuntamiento de Ayerbe).
 12. Organización del Puesto de Información Micológica (en colaboración con el Ayuntamiento de Ayerbe).
 13. Organización de las IV Jornadas del Vino de Santa Eulalia de Gállego (en colaboración con el Ayuntamiento de Santa Eulalia).
 14. Gestión de las propuestas de la Agrupación de Comerciantes de Ayerbe.
 - Lotería.
 - Venta ambulante.
 - Problemas eléctricos.
 15. Gestión de la Asociación de Empresarios Turísticos de la Hoya de Huesca. Participación a través de la Asociación de Empresarios Turísticos en la Comisión Gestora del Plan de Dinamización del Producto Turístico de la Hoya de Huesca:
 - Administración.
 - Comisión de seguimiento del Plan de Dinamización Turística.
 - Asamblea General.
 16. Elaboración y reparto del calendario anual.
 17. Participación en la sesión de recogida de propuestas del Plan Hidrológico del río Gállego.
 18. Elaboración del nuevo logotipo de APIAC.
 19. Diseño y confección de una lona publicitaria de la Asociación.
 20. Elaboración de la memoria básica para la contratación del agente de Empleo y Desarrollo Local del Ayuntamiento de Ayerbe.

NOTICIAS CORTAS Y ACTUALIDAD

En el concurso de carteles anunciadores de los carnavales de Huesca 2008 ha sido vencedor el estudiante de Gráfica Publicitaria Álvaro Marco Pérez, de Ayerbe.



Entrega del premio. Foto D.A.A.

Este certamen, al que concurrieron muchos autores, está promovido por el Ayuntamiento de Huesca y abierto a todos los jóvenes menores de 25 años o mayores que estén matriculados en algún centro educativo.



Cartel ganador

La imagen de este cartel ganador muestra la mezcla formal entre la seriedad de la vida cotidiana y la transformación hacia el significado del carnaval.

Desde aquí felicitamos a nuestro vecino Álvaro y le deseamos otros muchos éxitos.



Pepín Bello, el único superviviente del famoso grupo de amigos de la Residencia de Estudiantes que encabezaron Dalí, Lorca y Buñuel, falleció el día 11 de enero a las seis de la mañana en su domicilio de Madrid con 103 años de edad. Este aragonés, único superviviente del llamado Grupo del 27, nació

en Huesca en el año 1904. Hijo del ingeniero Severino Bello Poëysuan, autor y partícipe de las obras del pantano de La Peña y los Riegos del Alto Aragón, pasó su infancia en tierras oscenses, a las que siempre recordó con cariño. Hombre de increíble humor y enorme agilidad mental, José Bello puede ser definido como un surrealista nato que, a pesar de no haber dejado apenas obra escrita, está presente a través de otros creadores que sí han manifestado sus ideas e influencia como levadura activa en el cine, la pintura y la literatura. Ese es el caso de Luis Buñuel, Federico García Lorca y Salvador Dalí.



José Bello Lasiera

Pepín Bello, nuestro ilustre aragonés, que aprendió las primeras letras en la escuela del pantano de La Peña, está considerado como el aglutinador de la por todos conocida como *Generación del Veintisiete*.



El domingo 17 de febrero de 2008, el programa *Tempero*, de Aragón Televisión, emitió un reportaje de "El Reino de los Mallos".

Estuvieron grabando por toda la zona y en la bodega de Murillo de Gállego, por lo que nos alegra comprobar que nuestra redolada des-



pierta un gran interés turístico. La emisión se realizó a partir de las 15,15 h.



Ayerbe celebró, del 26 al 28 de enero, sus fiestas en honor a San Pablo, en las que las hogueras fueron las protagonistas.

El viernes se encendió una monumental pira en la plaza Alta y se asaron patatas que se repartieron entre el numeroso público. El sábado, las hogueras se distribuyeron por calles y plazas y a su alrededor se congregaron familiares y amigos levantando con maestría el porrón, posteriormente acudieron al baile. El domingo, romería a la ermita de San Pablo en la que, tras el almuerzo, nuestro párroco Luis Gurrucharri ofició la misa honrando al patrón.



Algunos alargaron la romería y comieron en San Pablo. Foto F. Sastrón



Aunque ya dimos noticias de que posiblemente acudieran los Gigantes de Ayerbe a la Expo, después de duras negociaciones con la organización de la EXPOSICIÓN UNIVERSAL DE ZARAGOZA, parece ser que el día 15 de agosto de 2008 algunos representantes de GIGANTES DE ARAGÓN estarán presentes en tan importante evento a celebrar en la ciudad de Zaragoza. Será un día dedicado a los elementos festivos en Aragón. Lo está organizando **Paco Paricio, de Titiriteros de Binefar, y ha pedi-**



do colaboración al Ayuntamiento de Ayerbe.

En este día habrá dan- ces, bandas, contradan- zas, tambores, bombos y gigantes y cabezudos.

Constará de dos desfiles, uno por la ma- ñana y otro por la tarde. En cada uno de ellos todas las comparsas de gigantes y cabezudos realizarán un baile.

Habrà unas 15 comparsas de Aragón de las cuales se va a intentar que sean 5 de cada provincia; pero lo importan- te es que la comparsa de Ayerbe va a estar presente, porque ya desde APO- MAGA se ha invitado a los GIGANTES y CABEZUDOS DE AYERBE, y lógicamente por extensión también queda invitado nuestro grupo de música tradicional LOS BARFULAIRES.

Si queréis verlos, tenéis que comprar con antelación las entradas para ese día.



María Teresa Luna, componente de nuestra Asociación APIAC, ha sido nom- brada presidenta de la Casa de Aragón en Valladolid, entidad regional con casi cuarenta años de actividad y un nutrido número de socios de origen aragonés o descendientes.

Nos congratula este nombramiento y felicitamos a Maite y a la Casa de Ara- gón, porque conociendo su capacidad, no dudamos de la gran labor que reali- zará nuestra paisana.

Ayerbe y APIAC se sienten dichosos de que la familia Vega-Luna pase largas temporadas entre nosotros.



En Aragón se está llevando a cabo uno de los mayores planes de depu- ración de Europa. El proyecto supone la construcción de 132 estaciones depuradoras y 39 colectores que se de- sarrollan dentro del plan especial del



Depuradora de Ayerbe. Foto A.A.L.

Departamento de Medio Ambiente del Gobierno de Aragón, cuya finalidad es garantizar unos ríos vivos con excelen- te calidad del agua.

La empresa Sadar, perteneciente al grupo Elecnor, es la encargada de la

Emplazamiento	Caudal m ³ /día	Población	Presupuesto obra
Ayerbe	2.200	1.097	2.588.799,38
Gurrea de Gállego	600	1.761	2.501.794,73
Bolea (La Sotonera)	500	580	1.417.567,32
TOTALES	3.300	3.438	6.508.161,43



El pantano de Biscarrués sigue des- pertando controversias. El ámbito de la actuación afecta a los términos munici- pales de Biscarrués, Ayerbe, Las Peñas de Riglos, Murillo y Santa Eulalia de Gá- lligo. Las actuaciones principales de construcción son la propia presa en el eje del río y el desvío de las carreteras A-132 y A-1202 y de la red de líneas eléctricas de alta y media tensión. Exponemos las cuatro opciones anali- zadas:

Partiendo de que el sistema del Gállego- Cinca necesita ampliar su regulación para aumentar las dotaciones de agua que reciben los regadíos actuales y para dar servicio a los futuros, Medio Ambiente hace un repaso de las cua- tro opciones recogidas tanto en el es- tudio de impacto ambiental como en el anteproyecto: no hacer ninguna obra de regulación, construir el embalse de 192 hm³ previsto inicialmente, dejarlo en un pantano de 35 hm³, u optar por una solución intermedia de 110 hm³ que no inundaría el núcleo de Erés pero sí afec- taría a los usos deportivos del Gállego. Nada nos dicen de otras opciones como son las balsas laterales aguas abajo y la ampliación del canal de desagüe de la presa de Ardisa, con capacidad para vaciados de emergencia en la regula- ción del Gállego.



El segundo premio de la lotería ¡emi- gró! a Biscarrués. Las ilusiones y los sueños de muchos vecinos de Bisca- rrués se hicieron realidad cuando co- nocieron el premio de unos cinco millo- nes repartidos en diversos domicilios.

El artífice de este hecho inédito en la historia de la localidad fue Javier Sal-

construcción y explotación de las de- puradoras que se están construyendo en Ayerbe, Gurrea de Gállego y Bolea. Ofrecemos un cuadro explicativo de ca- pacidades y presupuestos.



Celebrando la suerte en la plaza de Biscarrués

cedo, vecino de Biscarrués. Nacido en esta zona aunque residente des- de hace muchos años en Barcelona, trajo ocho series del segundo premio del sorteo de la Lotería de Navidad durante el puente de la Constitución. La alegría y las celebraciones con cava fueron las protagonistas de una jorna- da inolvidable para todos los vecinos. También tocó un pellizco en las partici- paciones de la Coordinadora.

De hecho, los vecinos de Biscarrués han conmemorado recientemente el vigésimo aniversario del inicio de la "lu- cha" contra el proyecto de construcción de un pantano, con capacidad para al- macenar 192 hm³ de agua en el río Gállego, desestimado ya formalmente. La gente dice que, después de tanto tiempo de sufrir y de estar en lucha contra el embalse, les tenía que tocar un premio.

En buena hora haya llegado tanta felici- dad a Biscarrués.



Éxito de los Reyes Magos en Bisca- rrués. El propósito de tener regalos para todos los vecinos y vecinas del pueblo y de los pueblos de Erés



Reyes en Biscarrués

y Piedramorrera se ha cumplido. Niños y mayores se han reunido alrededor de los Magos que han hecho la magia de reunir a todo el pueblo alrededor de la fiesta. Una fiesta que este año, de nuevo, ha supuesto compartir con todos los vecinos la alegría de estar juntos y formar parte del mismo pueblo. Y basta con eso, con ser parte de este municipio formado por los tres pueblos, para recibir el regalo. Además de asegurarse, como todos los años, de que se había sido bueno.



Biscarrués ha celebrado con éxito del 18 al 20 de enero las fiestas menores de San Sebastián con un nutrido programa de actos, reseñamos algunos de los más importantes:

Charla: “Prevención de accidentes en el hogar”, impartida por los bomberos de la Comarca, que resultó muy interesante con amenos y útiles consejos.

Alegra tu balcón:

Por la mañana numerosas mujeres, principalmente, aprendieron con la clase práctica de poda y plantación de flores, arbustos y árboles, en el parque de la piscina impartida por Óscar Miret, de la empresa Gardenia. Esta actividad dejó el parque en perfecto estado y además plantaron nuevos arbustos, como madroños.

Taller de teatro para todos los niños y niñas.

El escritor **Carlos Castán** presentó la reedición de su libro “El museo de la soledad”, publicado con Tropo Editores, del escritor Óscar Sipán, que también le acompañó en el acto. El escritor recordó sus vacaciones y veranos en el pueblo y mostró como de forma explícita en un cuento e implícita en varios



Carlos Castán presentando su libro.
Foto: Lola Giménez

las referencias a Biscarrués son constantes en su obra.

Se organizó una cena popular, donde más de 120 vecinos disfrutaron de la actuación de la CORAL REINO DE LOS MALLOS con canciones de los años 60, 70 y 80.

Al finalizar, la coral coreó el número del 2.º premio de la Lotería Nacional que se está disfrutando en la localidad.

El vecino que trajo la suerte estaba presente y de esta sencilla forma se le quiso agradecer la lotería.

El domingo 20, día de San Sebastián, los actos consistieron en la procesión y eucaristía que se realizó a la una del mediodía oficiada por el párroco Luis Gurrucharri y cantada por la coral del lugar.



Una sección de la Coral Reino de los Mallos

Por la tarde, la película “Todo sobre mi madre” puso el broche a un intenso fin de semana.



La torre del Reloj, nuestro edificio más emblemático y singular, cumple, en este 2008, 210 años de existencia. Hay personas, especialmente visitantes, que se preguntan a qué se debe que en Ayerbe haya dos torres sin iglesia y una iglesia sin torre. Se les contesta que es una peculiaridad de esta villa.



Fotos de Biscarrués cedidas por Lola Giménez



Ya se ha producido un primer encuentro formal entre la nueva Junta de la Cofradía de la Virgen de Casbas y el Ayuntamiento de Ayerbe. Ambas partes expusieron sus ideas, proyectos y obras a llevar a cabo en el santuario y en el edificio anexo al mismo.



Aunque se realizó con algo de retraso, hemos de calificar de éxito total el obtenido por el calendario de la Cofradía de la Virgen de Casbas, que reproduce, en fotografía en color, la venerada imagen de Ntra. Sra. de Casbas, fotografía realizada por Pepe Bescós.



Un año más, el Carnaval en Ayerbe ha tenido un gran éxito. El sábado noche, en los locales del SENPA y animados por la disco móvil FAIR PLAY, se celebró el baile concurso de disfraces, en donde pudimos admirar la imaginación de los concursantes que prepararon unos



Algunos tipos del Carnaval.
Fotos: Enrique Gracia

disfraces muy trabajados e incluso algunos muy atrevidos.

El primer premio fue para la pareja de niñas "boom", compuesta por dos orondos personajes masculinos.



Más de 250 moteros procedentes de Portugal, Francia y de casi todas las comunidades autónomas españolas realizaron, el primer fin de semana de febrero, una concentración en Anzánigo para prestar su apoyo a la labor que realiza la coordinadora "Segaral" de lograr la urgente mejora de la carretera A-1205.



Esta carretera es utilizada los fines de semana por un elevado número de moteros y ciclistas, y coinciden todos en que precisa una renovación en profundidad ya que se encuentra en un lamentable estado de abandono, con enormes agujeros, firme cuarteado, desaparición de tramos de cuneta, falta de señalización, gravilla suelta y un largo etcétera de despropósitos viales, sufridos por los numerosos visitantes de la zona y en especial del camping de Anzánigo.



Santa Quiteria es la patrona de Bolea, donde desde la Edad Media se celebra una romería anual. Organizada por la cofradía, se condimenta un menú habitual a base de cordero con la misma técnica e ingredientes usados desde tiempos remotos.

El proceso de cocción lleva un protocolo curioso, comenzando con el encendido del fuego a las doce en punto de la noche anterior, y tras un largo proceso de rituales nocturnos, se come al día siguiente a las dos del mediodía.

Es otra de las muchas curiosidades que se conservan con toda su pureza en nuestros pueblos y plasmada fielmente por la cámara de Eugenio Montesma.



Rogelio Roussel es actualmente veci-no de Riglos. Aunque nacido en Francia, lleva viviendo con nosotros más de treinta años. Fue profesor de Física en la Universidad de París y hoy es estudiante de Sociología. A sus setenta y



Rogelio dando explicaciones.
Foto: Juan F. Torralba

tantos años es un ejemplo de ilusión por vivir y por transmitir los conocimientos que él adquirió.

No es habitual que en un pueblo tan pequeño como Riglos haya gente con medios y con ilusión de enseñar parte de su sabiduría (que no es poca) sobre el universo, fotografía, escalada, etc.

La Asociación de Vecinos de Riglos solicitó permiso a la Comarca de la Hoya de Huesca y el viernes 15 de febrero se instaló el telescopio de Rogelio en la azotea del centro comarcal ARCAZ. A las siete de la tarde, este edificio se llenaba de niños y mayores con un griterío al que está poco acostumbrado. Cuando Rogelio anunció que ya se podían comenzar las observaciones, todos en tropel subieron a la terraza para contemplar la Luna, Venus y Marte. La experiencia fue muy gratificante.



El Consistorio de Loarre programó numerosos actos para que los niños y niñas locales comenzaran sus vacaciones de Navidad. En esa ocasión, el profesor de adultos Miguel Ángel Arán llevó a los niños del municipio



La Adoración en Loarre. Foto D.A.A.

a colocar un espectacular nacimiento en la Fuente Vieja, como se viene haciendo desde hace muchos años. Posteriormente, el pasado 28 de diciembre, el Orfeón Reino de los Mallos interpretó ante casi un centenar de personas congregadas en el salón de actos del consistorio su variado repertorio, en el que se dan cita desde villancicos tradicionales hasta música pop. El 5 de enero, la localidad recibió a Sus Majestades de Oriente con el volteo de campanas y el lanzamiento de cohetes. Tras el pregón, Sus Majestades repartieron regalos y caramelos entre los niños antes de despedirse camino de nuevo hacia Oriente.



El parque infantil del Castillo de Loarre gana el premio "Columpio de Oro" en la categoría de municipios menores de 5.000 habitantes.

Este certamen estaba convocado por "Expoalcaldía", que presentó el Salón de Equipamientos y Servicios para Municipios, celebrado en Zaragoza del 11 al 13 de marzo, con el objetivo de difundir el esmero de las entidades municipales en sus intervenciones en zonas de ocio.



La carretera A 132 sigue dando algún que otro susto debido al desprendimiento de rocas.

El 18 de enero a primera hora de la mañana, quizá por el resquebrajamiento del talud a causa del hielo, se precipitaron hasta la carretera varias rocas en el punto kilométrico 132 entre Murillo de Gállego y el pantano de La Peña.

Esperemos que algún día la DGA acometa lo que tantas veces se pide. Manos a la obra.



Vuelve el Carnaval en Agüero. Tras medio siglo de abandono, el día 2 de febrero el Carnaval renació en esta localidad tras una minuciosa preparación llevada a cabo en los talleres realizados con las



Caracolero.
Foto D.A.A.

profesoras de Artes Plásticas de la Comarca de la Hoya que han asesorado a los vecinos de Agüero sobre la confección de la indumentaria y ayudado a los más ancianos a refrescar la memoria para rehacer las costumbres festivas de este pueblo, en donde sobresalía sobre todas “La fiesta d’as mascaretas”, “os fieros” vestidos con zamarras y delanteros, “as majas” luciendo sus coloridas faldas, “os caracoleros” con cientos de conchas de caracol y carranquinas ensartadas en sus ropas, además de otros con los más originales disfraces.

La alegría inundó las calles de esta pintoresca localidad.



El Departamento de Medio Ambiente del Gobierno de Aragón está realizando el censo de buitres leonados de Aragón, lo que permitirá obtener datos sobre la población, distribución y evolución de la población reproductora de esta especie en la Comunidad Autónoma. El director general de Desarrollo Sostenible y Biodiversidad, Alberto Portero, explicó en el Mirador de los Buitres (Sarsamarcuello) cómo se está realizando este estudio en Aragón, donde no solo se va a realizar un muestreo de las colonias sino que se va a abordar la productividad en la totalidad de las buitreras. En el censo participarán alrededor de 150 agentes de Protección de la Naturaleza que realizan la observación directa de las colonias de buitres leonados donde ya se conoce la nidificación. También explicó que, en la actualidad, en Aragón hay 33 comederos para estas especies, pero que tras estos estudios se valorará cómo se comporta la evolución y se tomarán medidas.



En la Comarca de la Hoya cuatro localidades, Alcalá de Gurrea, Almudévar, Ayerbe y Biscarrués, apuestan por una promoción conjunta, ya que religión y fiesta se dan la mano en las celebraciones tradicionales de la Semana Santa, con algunos eventos culturales muy significativos:

- ❖ Alcalá de Gurrea celebra en el día de Jueves Santo la procesión de las Lágrimas de Nuestra Señora. Las ca-



*Cofradía de la Sangre de Cristo de Ayerbe.
Foto A. Esco*

lles, entre sonidos de carraclas y matracas de madera, se cubren de oro y negro, las lágrimas de la Virgen son representadas por cientos de pétalos de flores lanzados a su paso.

- ❖ Almudévar, en la media noche del Jueves Santo, tras un enorme silencio, estalla el ruido de bombos y matracas evocando el temblor de tierra al expirar Jesucristo. Esto se define como la Rompida de la Hora.
- ❖ En Ayerbe, también en la media noche del Jueves Santo, se representa el auto sacramental de La Enclavación. Tras un silencio sepulcral que acompaña los últimos momentos del calvario de Jesús, la Rompida estalla entre truenos y relámpagos y las bandas de dulzainas, bombos y tambores acompañan al crucificado camino del sepulcro entre las antorchas de cientos de devotos que asisten al acto.
- ❖ Biscarrués monta uno de los pocos monumentos artificiales de Semana Santa que han sobrevivido en esta comarca. Este gran monumento eucarístico de arquitectura efímera es una muestra del arte popular del siglo XVII y se coloca en el interior de la iglesia parroquial y representa el tiempo en que Jesucristo sufrió la Pasión, además de albergar el sagrario.

En su común deseo, estas localidades con una promoción conjunta en coordinación con el Servicio de Turismo de la Comarca, tienen incluido un servicio de autobuses gratuitos desde Huesca y se ofrece también un servicio de visitas guiadas al patrimonio cultural más relevante de cada población, con duración durante todo el mes de marzo.



“No hay vida sin agua”. Así comienza la Carta Europea del Agua, una declara-

ción de principios sobre la importancia de este elemento.

“El desatino de las aguas” es el título de la obra que Teatro Arbolé ofreció la semana de 3 al 9 de marzo en Huesca dentro de la XVI campaña “La escuela va al teatro”. Alumnos de colegios de la capital oscense y de Ayerbe, Grañén, Bolea, Lupiñén, Lalueza y Chimillas acudieron a las dos funciones diarias que se celebraban en el Centro Cultural de Ibercaja.

La historia parte de las leyendas de los pueblos que han creado su propio imaginario, con mitos, relatos e historias a través de las que se explican sus creencias.

El objetivo de la campaña es explorar el ciclo del agua, para aprender a realizar un uso eficiente de este recurso. La obra está protagonizada por los “aguachurres”, personajes que poseen toda el agua. Estos se enfrentan a una ballena jorobada, un coro de peces, una vaca con lunares, un conejo esperanza y un perro cazador, que con ayuda de un pintor conseguirán llevar las aguas a su sitio.

El titiritero cubano René Fernández y Teatro Arbolé se han encargado de crear una obra en la que al final el agua llega a todos los habitantes de la tierra. El espectáculo tiene el subtítulo de “El agua y el desarrollo sostenible. Un canto a las aguas” y va dirigido a estudiantes de Primaria.



En el casino Círculo Oscense de Huesca, organizada por la Asociación AVELETRA con la colaboración del Instituto Aragonés de la Mujer y la Asociación Ayerbe Estación, se celebró el día 6 de marzo una reunión dentro de los actos conmemorativos del Día Internacional de la Mujer.

El lema “Arte, mujer y creación” fue el tema desarrollado por las cinco mujeres



Un momento del coloquio. Foto P. Segura

que conformaban la mesa representando el mundo de la pintura, fotografía, cine, literatura y artes plásticas.

Para debatir sobre las dificultades que se presentan cuando el artista pertenece al género femenino, Pilar Esporrín, Filomena Moreno, Carmen Tresaco, Lourdes Aso y Teresa Abad abrieron un interesante coloquio, moderado por Teresa Abad.

Celebramos que nuestras representantes de la Asociación Estación de Ayerbe dejen oír su voz en los interesantes foros en donde se debate la necesidad de igualdad.



El pasado día 28 de diciembre falleció en Ayerbe Antonio Gella Gimenez, a los 93 años de edad.

La muerte de este ayerbense de pura cepa ha sido muy sentida, no solo por sus familiares y amigos, sino porque Antonio “el Bastero” era una persona afable y simpática. Con una memoria privilegiada, atendía cuantas consultas se le prodigaban sobre hechos antiguos, fabla, anécdotas, chascarrillos, romances y cuanto viniera a cuento, porque tenía el don de guardar en su privilegiada memoria todo cuanto él vivió y lo que le contaron sus antepasados.

En verdad que a cuantos nos gusta hurgar en la historia de nuestro pueblo, su muerte nos ha privado de un archivo que vamos a echar mucho en falta. Esto y la paciencia y cariño que derrochaba con cuantos solicitábamos de su sabiduría, nos obligan a tenerlo siempre en nuestro recuerdo.

Damos el pésame a su familia y que descanse en paz esta excelente y querida persona, colaborador anónimo de muchas historias editadas en este boletín.



La travesía de la carretera A-132 a su paso por el centro de la localidad de Ayerbe contará en breve tiempo con varios pasos de peatones con una ligera elevación para obligar a los vehículos a que moderen su velocidad, pues pese a las señales que marcan un límite permitido, en muchos casos algunos conductores hacían caso omiso.

Celebramos esta medida de seguridad y aconsejamos a los peatones que pasen por los sitios habilitados para ello.



Alrededor de medio centenar de personas completó el sábado 1 de marzo en peregrinación el camino hasta el castillo de Javier, conocida como la ‘Javierada’, desde Huesca. Desde hace 27 años, los Salesianos organizan esta ruta, con la iniciativa del padre Jesús Ros, en la que se mezclan la devoción y la afición por el senderismo.



Aspecto de la explanada del castillo de Javier. Foto D.A.A.

Los participantes se reunieron, como es tradición, en el colegio Salesianos a primera hora de la tarde del jueves 28 de febrero y después del rezo emprendieron el camino hasta Ayerbe. Sobre las 21.30, llegaron a la localidad ayerbense, donde cenaron y el Ayuntamiento les ofreció cobijo en una de sus salas.

Antes del amanecer, a las 4.30, los peregrinos emprendieron su viaje, no sin antes coger fuerzas y llenar las mochilas con el café y las tortas que unas “voluntariosas vecinas de Ayerbe” les prepararon. Por delante, muchos kilómetros atravesando la sierra de Santo Domingo. A media tarde comenzaron el descenso hacia Longás, localidad en la que les recibieron en la casa de turismo rural. Los más rápidos en hacer su reserva pudieron disfrutar de una cama, aunque la mayoría de los peregrinos durmieron en una estancia que les prepararon.

El sábado 1 de marzo la ruta comenzó a las 8 de la mañana, tras el rezo en la parroquia de Longás siguieron su camino. La parada para comer la realizaron en Urriés. El último esfuerzo lo realizaron por la tarde, en la que completaron los más duros kilómetros antes de llegar a Javier. En un albergue de

la localidad, cenaron y durmieron para participar al día siguiente en la celebración en el castillo.

Un año más, Ayerbe ha sido partícipe en la Javierada.



En Montmesa se ha celebrado la segunda parte del programa de las V Jornadas de Sensibilización de la Naturaleza que giran, una vez más, en torno a las grullas que permanecen en esta época del año en la alberca de Alboré en un descanso de sus viajes migratorios.

En el taller infantil “Huellas y rostros”, se llevó a cabo la observación de los miles de ejemplares que conformaban la banda. Posteriormente se realizó una merienda popular y al día siguiente, domingo, se celebró otro taller infantil con la naturaleza como protagonista y el V Concurso de Tapas.

En toda la franja de destino hacia Europa hemos podido contemplar los extraños dibujos geométricos que realizan estos cientos de aves en el aire buscando el reagrupamiento y remontando las corrientes térmicas.



La flor de febrero, nunca llega al frutero. Este viejo refrán popular nos puede llevar a la meditación del buen tiempo o mal tiempo.

Después de este invierno cálido como pocos se recuerdan, la floración de los árboles llega muy temprana, y como la lluvia se resiste a caer, hace que las flores sean más débiles de lo apetecible, por lo que el riesgo en las posibles heladas nocturnas que amenazan y que según los cánones siempre llegan en el mes de marzo e incluso a principios de abril, puede resultar letal para las plantaciones de nuestra comarca que ya está vestida de primavera.

Seguimos con el refranero, “febrero loco y marzo ventoso, deben traer un abril lluvioso”. Esperemos que solo se cumpla el final del refrán.



Ayerbe el día 29 de febrero y Huesca un día antes, fueron escenario de la presentación del Modelo de Aproximación a la Calidad Turística (MACT).

La iniciativa de este proyecto pretende asegurar la máxima calidad en el

sector y está enmarcada dentro del Plan Integral de Calidad del Turismo que forma parte del Plan de Dinamización del Producto Turístico de la Comarca de la Hoya de Huesca.

Las primeras reuniones para explicar su desarrollo comenzarán a partir de abril y de forma gratuita.



Pilar Esporrín, junto con 19 reconocidos caricaturistas, participó en el Concurso Internacional de Caricatura Rápida celebrado en PUERTO LLANO. Dicho encuentro tuvo lugar



Pilar Esporrín con los participantes

el 29 de septiembre pasado y nuestra pintora obtuvo el 3.º premio. Durante los meses de diciembre y enero ha participado en una exposición colectiva en la galería STUDIO 65, de Tarbes, Francia.

Celebramos el éxito de la pintora ayerbenense.



El día 9 de febrero de 2008, los niños y niñas del movimiento JÚNIOR de Huesca, Sariñena, Ayerbe y Biscarrués pasaron un día muy divertido en la nieve, como ya va siendo costumbre todos los años.



El Grupo Júnior en la nieve. Foto Lola Giménez



El pasado 25 de febrero un grupo de personas pertenecientes a la Universidad de la Experiencia giró una visita a Ayerbe. La iglesia, el Centro de Interpretación de Ramón y Cajal y el santuario de la Virgen de Casbas fueron algunos de los puntos visitados, sorprendiendo, sobre todo, las pinturas murales de la Virgen de Casbas.



El 5 de febrero se celebra Santa Águeda y las mujeres de la comarca esperan este día con gran alborozo en todos los pueblos.

En Ayerbe, gracias a un grupo de voluntarias que se encargan de organizar todos los actos, podemos disfrutar del cuidado programa:



Cena de Santa Águeda. Fotos Encarna Coronas

- Como todos los 5 de febrero, las mujeres van a rezarle a Santa Águeda.

- Se hace una hoguera en la plaza donde se asan patatas y embutidos y se invita a todos los que se quieran acercar, y por último otro día todas las mujeres van a cenar al SENPA, donde un restaurante les sirve y posteriormente se rifan regalos aportados por los comercios y algunas de las asistentes y, por último, para bajar la cena, comienza la música y ya todas a mover el esqueleto. En este momento los hombres están invitados a la fiesta.



Más de 350 mujeres procedentes de todos los pueblos de la Hoya acudieron al encuentro de la Comarca de la Hoya, que este año se celebró en Alerre; también estuvieron en estos actos el presidente de la comarca, Pedro Bergua, alguno de los consejeros comarcales y la presidente de FEACCU, Trinidad Valdovinos.

Iniició la periodista Nuria Garcés con la lectura de un *Manifiesto por el día de la mujer*, haciendo hincapié en esa lucha por la igualdad de la mujer conseguida hasta la fecha y en la necesidad de seguir avanzando. No olvidó a las mujeres que sufren acoso y violencia tanto física como psicológica, de sus maridos o parejas, ni a las inmigrantes que dejaron a sus familias y su tierra.

Marta Ester y Juan Manuel Zamora, de Nodográfico, ofrecieron a las asistentes una proyección sobre el papel de la mujer en la publicidad.

El pueblo de Alerre agasajó a las invitadas: les enseñó el Centro de Interpretación del Traje, Calzado y Abanico, un concierto en la iglesia y después se comió en el polideportivo, algunas de las asistentes se encargaron de leer varios poemas dedicados a las mujeres y, por último, una obra de teatro, "Ruidos en la casa", interpretada por el grupo Pasana Teatro.



En Ayerbe, como todos los años, la ASOCIACIÓN DE AMAS DE CASA DE AYERBE festeja también el DÍA DE LA MUJER TRABAJADORA y aprovecha la reunión para celebrar la Asamblea General. Es destacable la cantidad de socias que acudieron



Marianico el Corto. Foto Encarna Coronas

a estos actos, que empezaron ya por la tarde visitando la Bodega del Reino de los Mallos en Murillo de Gállego, después degustaron unos succulentos platos en el restaurante El Cobertizo y, como sorpresa, contaron con la actuación de MARIANICO EL CORTO, que consiguió robar a las asistentes más de una carcajada. También se sortearon varios regalos entre las socias.

En la asamblea se renovó parte de la junta: Isabel Reyes, Marisa Solano y María Ángeles Pena fueron las salientes, y las entrantes, Pili Pascual, Isabel Lanzarote y M.^a Carmen Lasiera.



El 29 de enero en el programa

“Aragoneses por el Mundo”, que se emite los martes sobre las 21 horas en Aragón Televisión, tuvimos la suerte de poder ver a dos personas de nuestros pueblos: por un lado, como reportero, a Álvaro Estallo, de Ayerbe, que entrevistó a varios aragoneses residentes en Roma y, por otro, al salesiano Carlos Garulo, de Loarre, que fue uno de los entrevistados. Para quienes conocemos a los dos, resultó ser un programa entrañable donde nos encontramos con un Álvaro cercano y simpático que conducía a los entrevistados con gran tino y que consiguió, junto a un grupo de variopintos invitados, enseñarnos las diferentes caras de la ciudad eterna. A Carlos Garulo, como sacerdote, le tocó ser el cicerone de la cara más católica de la bella ciudad. Partiendo del Vaticano nos guió hasta donde está la residencia de los salesianos. Sin olvidar sus raíces, acabó la entrevista con unos versos escritos por él al castillo de Loarre.



Los jueves sobre las 22 horas, en Aragón Televisión, se emite el programa “AQUÍ UN AMIGO”. Este programa es conducido por el periodista Luis del Val, gran comunicador aragonés. En este espacio hace

varias entrevistas que te llevan a conocer al personaje y su obra.

Resaltamos que en el programa, también se sale a la calle para hablar con la gente sobre temas de actualidad, el primero fue una visita a la EXPO DE ZARAGOZA, conducidos por el periodista ayerbense Álvaro Estallo Gavín, en donde vimos los avances de las obras.



Desde la Fontaneta hasta el Azud

se ha completado el paseo por el río que hace unos años se empezó en la fuente de los Tres Caños. Este trabajo ha sido realizado por la brigada del Ayuntamiento.



Paseo por el río. Foto E. Coronas

Saliendo desde la fuente de los Tres Caños, vas siguiendo el paso del río, unas veces a su vera y otras te obliga a cruzarlo por medio de unos bloques de hormigón que hacen de paso; la compañía del agua y la sombra de los árboles hace que no sientas la fuerza del calor. En la Fontaneta, una parada y un trago de agua para refrescar la boca y luego otra vez vuelta a bajar, para llegar hasta el puente donde hay una pequeña poza para mojarle las piernas, y sigues el camino hasta acceder al azud, donde se encuentra el salto de agua.



Un grupo de estudiantes del colegio JESÚS Y MARÍA, de Murcia, han estado unas semanas de viaje de estudios, hospedados en Jaca y, desde allí, les han organizado diferentes excursiones: Han visitado la catedral de Jaca, el monasterio de San Juan de la Peña, y entre otras cosas, han llegado hasta Murillo de Gállego para practicar deportes de aventura. Uno de estos alumnos, Fran Lázaro, es hijo de una socia nuestra, M.^a Teresa Aragüés, descendiente de Concilio. Ella estaba



Grupo murciano en Murillo.
Foto E. Coronas

tan contenta de que los chavales vinieran a su tierra, que nos lo comunicó para que salieran en nuestra revista.



En Agüero a principios de febrero

se finalizaron las obras de las calles en la plaza de Cortes, como ya nombramos en números anteriores.

La resaca del Carnaval en Agüero se pasó con la celebración de San Blas; la procesión por el pueblo y la bendición de los alimentos fueron la parte de celebración religiosa, después, comida popular, donde un cocinero del pueblo preparó carne con patatas y el Ayuntamiento y las amas de casa se encargaron de los entremeses y el melocotón con vino. Aunque todo estaba preparado para celebrarlo en la Era Patía, se tuvo que recurrir a los salones del Ayuntamiento por causa de la lluvia. Para finalizar, la Asociación de Amas de Casa y la de la Tercera Edad contrataron un disco móvil con animador.



El día de Viernes Santo, partiendo de la iglesia de Agüero, los feligreses siguieron el calvario de Jesús. Por las calles por donde pasa el Vía Crucis —están indicadas las diferentes caídas de Jesús—, un penitente arrastró la cruz a cuestas hasta los pies de los mallos y regresaron hasta la iglesia con gran devoción.



El vino “Reino de los Mallos 2004” ha sido galardonado con una medalla de plata en el Concurso “Vinalies Internationales 2008”.

Este vino, producido por la Bodega Reino de los Mallos, de Murillo de Gállego, resultó ganador de una medalla de plata en la 14.ª edición del prestigioso Certamen Internacional de Vinos, celebrado entre el 29 de febrero y el 4 de marzo de 2008 en París.

En este concurso, organizado por la Unión de Enólogos de Francia y homologado por la Oficina Internacional de la Viña y el Vino (OIV) y la Federación Internacional de Concursos, participaron más de 3.000 vinos de todas las regiones productoras del mundo. Cien de los mejores expertos mundiales, representantes de países de los cinco continentes, fueron los encargados de calificar los caldos presentados al certamen.

Felicitamos a Bodegas Reino de los Mallos por la categoría que están adquiriendo sus productos en una amplia oferta de **Enoturismo**.



El director de cine Carlos Saura, de origen oscense, está preparando un montaje audiovisual para el Pabellón de Aragón de la Expo de Zaragoza. Este invierno se le ha podido ver por AYERBE en diferentes ocasiones y sabemos que ha grabado imágenes de RIGLOS y de LOARRE. Confiamos en que parte de nuestra COMARCA aparezca en este montaje que será visto por millones de personas.



Lola Giménez, concejala de BIS-CARRUÉS, socia y colaboradora de nuestra revista, se presentó hace unos meses a la presidencia de su partido, Chunta Aragonesista, donde estuvo muy cerca de ganar estas elecciones internas.



Varios miembros de la junta de APIAC participamos en el mes de enero en una reunión en MURILLO DE GÁLLEGO a la que fuimos convocados por la Confederación Hidrográfica del Ebro y el Gobierno de Aragón. En dicha reunión, a la que asistimos diferentes asociaciones, empresas y otros colectivos, se habló de las diferentes obras de mejora que se van a realizar en el tramo del río que pasa por nuestra comarca. Los organizadores de la reunión



Reunión en Murillo. Foto A.A.L.

no quisieron hablar de la problemática de la construcción del pantano por considerar que no era objeto de ese encuentro.



Hablamos ahora de obras en AYERBE:

- en el colegio “viejo” se ha sustituido la cubierta.
- dentro de poco se van a realizar trabajos en la torre románica de San Pedro, donde se va a cambiar la estructura interior (forjados y escaleiras) y se van a consolidar algunas piedras que están en mal estado.



Las personas que participan en el curso de restauración de muebles que desde hace muchos años se imparte en AYERBE, han entregado al Ayuntamiento una cadera que

han restaurado. Por parte de este grupo se hace una petición: si hubiera un local donde dejar más objetos, se podrían ir restaurando otros elementos que formaban parte de la vida de los antiguos ayerbenses.



El Día de la Paz se celebró en el colegio comarcal de AYERBE con diferentes actos. Os ofrecemos una fotografía de la actuación de los niños de 5.º de Primaria, que representaron una obra para todos sus compañeros y sus padres.



Día de la Paz en el cole de Ayerbe.
Foto Antonio Esco



En el polideportivo de AYERBE niños de varios pueblos de la redolada actuaron ante el público al finalizar el curso de danza moderna que se realizó por medio de la COMARCA DE LA HOYA.



Curso de danza moderna.
Foto Antonio Esco



La Asociación de Amigos de ORTILLA ha convocado un concurso de fotografía con el título de “Paisajes de la Hoya de Huesca”. Quien esté interesado tiene de plazo para presentar su trabajo hasta el 18 de abril.



VI Jornadas por el río Gállego

Viernes 25 de abril

AYERBE

18 h. Pasacalles del agua. Juegos de Agua de Latón de Latonero

Remojado con melocotón y vino.

Sábado 26 de abril

MURILLO DE GÁLLEGO

Durante todo el día, **construcción de la navata** a la orilla del río Gállego.

(Se ruega no bajar con coche ni aparcar en la orilla).

SANTA EULALIA DE GÁLLEGO

10 h. Excursión **plantas medicinales: el tomillo**, con Manuel Roncero.

13 h. Vermú medicinal.

AYERBE

19,30 h. Charla: "Los retos del agua".

Fernando Octavio de Toledo y Ubieto, jefe del Servicio de Coordinación de Programas Hidrológicos del Ministerio de Medio Ambiente.

Javier Martínez Gil, catedrático de Hidrología de la Universidad de Zaragoza.

Severino Pallaruelo, escritor y profesor.

BISCARRUÉS

23 h. Pasacalles de fuego Os Diaples d'a Uerba.

Bufacalibos, de Biella Nuey.

Domingo 27 de abril

MURILLO DE GÁLLEGO

11 a 13 h. Descenso de la navata hasta el puente de Santa Eulalia de Gállego.

Descenso de rafting (25 €) y en canoa (30 €) tras la navata.

BISCARRUÉS

14 h. Comida popular (10 €)

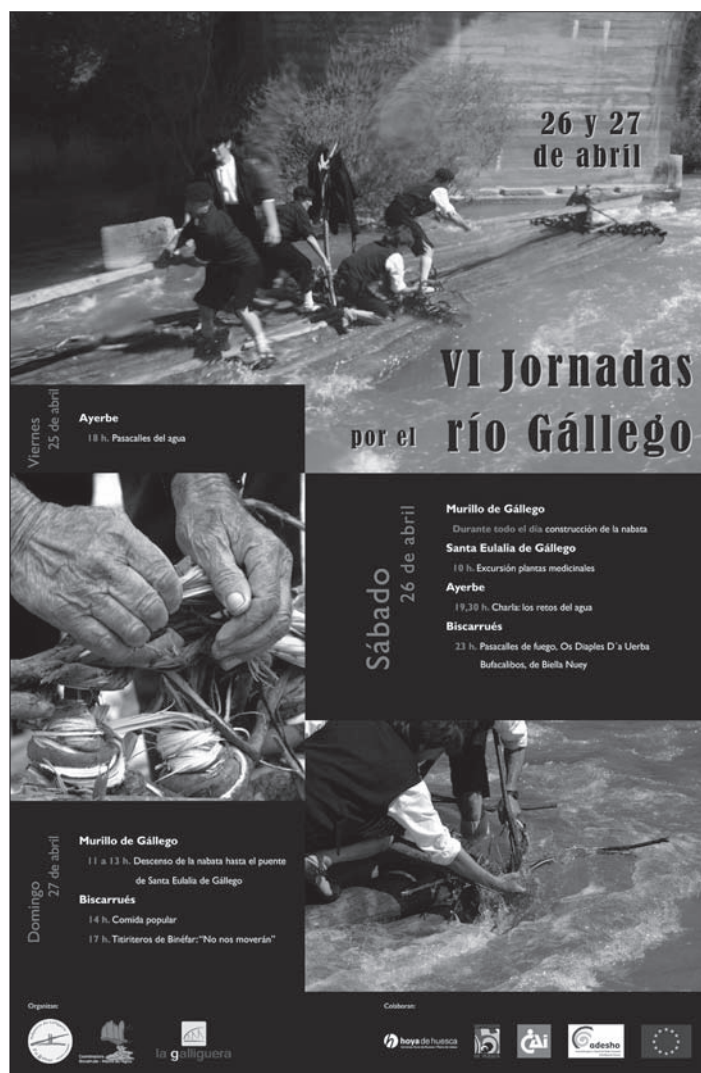
17 h. Titiriteros de Binéfar: "No nos moverán".

EN BISCARRUÉS

DURANTE TODO EL MES

Exposición: "Humanización del agua en Aragón". Instituto Aragonés de Antropología.

www.riogallego.org, riogallego@riglos.com



26 y 27 de abril

VI Jornadas por el río Gállego

Viernes 25 de abril

Ayerbe
18 h. Pasacalles del agua

Sábado 26 de abril

Murillo de Gállego
Durante todo el día: construcción de la navata

Santa Eulalia de Gállego
10 h. Excursión plantas medicinales

Ayerbe
19,30 h. Charla: los retos del agua

Biscarrués
23 h. Pasacalles de fuego, Os Diaples D'a Uerba
Bufacalibos, de Biella Nuey

Domingo 27 de abril

Murillo de Gállego
11 a 13 h. Descenso de la navata hasta el puente de Santa Eulalia de Gállego

Biscarrués
14 h. Comida popular
17 h. Titiriteros de Binéfar: "No nos moverán"

Organiza:           

Colabora:      

OPINIÓN

EXIGIMOS AGUA PURA

Entre los millones de astros: soles, planetas, satélites, etc., que pueblan el universo, está comprobado, porque nadie puede asegurar lo contrario, que solo nuestro planeta Tierra reúne condiciones para que pueda desarrollarse la vida.

El principal elemento, además del aire que respiramos, para que esta vida sea posible, es la existencia de agua.

No debemos alejarnos mucho para comprobar la importancia de este vital elemento. En término medio, nuestro propio organismo está compuesto por tres cuartas partes de agua, y el resto, por multitud de sustancias que contribuyen también a que esta vida física sea posible.

Tampoco debemos cavilar mucho para experimentar la importancia de este líquido: Es suficiente que cese de brotar por nuestros grifos durante algún tiempo, para comprobar que muy pocas cosas podemos hacer sin él.

La naturaleza ha sido generosa con nosotros. Considerando que el agua dulce era la base para la vida terrestre, dispuso que las tres cuartas partes de la superficie del Planeta estuvieran cubiertas con agua salada. Gracias a la evaporación de tan enorme masa, en su transformación las nubes la transportan, ya destilada, y la van repartiendo por todo el Globo, es cierto que de forma muy desigual. Las zonas que no reciben agua, se transforman en desiertos.

Los que nos hallamos asentados en las zonas templadas disfrutamos de una relativa regularidad de precipitaciones. Deberíamos considerarnos privilegiados y agradecer a esta naturaleza su magnanimidad hacia nosotros.

Si nuestra sociedad fuera más inteligente, precavida y sensata, debería dar prioridad a la impoluta conservación integral de esta repetida agua, por encima de todas las demás materias, considerando que de ella depende nuestra salud, nuestro bienestar y nuestra vida.

Los gobiernos de todas las naciones que se consideran civilizadas se han mentalizado de la importancia de la conservación integral de estos vitales elementos, al punto de crear nada menos que un Ministerio del Medio Ambiente cuyo único objetivo parece encaminado a lograr que no se adulteren las cualidades de estas fuentes de vida, que tan generosamente nos ofrece la naturaleza.

Además de ello, nuestra propia nación no se ha olvidado de potenciar esa proyección del medio ambiente, elaborando una muy completa Constitución

que trata en su artículo 45 (del apartado sobre medio ambiente y calidad de vida) lo siguiente:

1. Todos tienen derecho a disfrutar de un medio ambiente adecuado para el desarrollo de la persona, así como el deber de conservarlo.
2. Los poderes públicos velarán por la utilización racional de todos los recursos naturales, con el fin de proteger y mejorar la calidad de vida y defender y restaurar el medio ambiente, apoyándose en la indispensable solidaridad colectiva.
3. Para quienes violen lo dispuesto en el apartado anterior, en los términos que la Ley fije, se establecerán sanciones penales, o en su caso administrativas, así como la obligación de reparar el daño causado.

¿A quién se dirige al asegurar que **todos tienen el derecho?**

¿Quiénes tienen **el deber de conservarlo?** Tampoco hemos comprobado con entera satisfacción como **“los poderes públicos velarán por la utilización racional de todos los recursos naturales”**.

Pongamos algunos ejemplos cercanos. Al autorizar el emplazamiento en Sabiñánigo de la fatídica fábrica IQUINOSA, rechazada por toda Europa por su alto poder contaminante, y puede que otras empresas tampoco excesivamente inocentes, condenaba a la impotabilidad de muchísimos millones de hectómetros cúbicos de la mejor agua del mundo, que ha discurrido y seguirá discurriendo por el cauce de nuestro río Gállego. En el vertedero de Bailín tenemos la “espada de Damocles” permanentemente sobre nuestras cabezas. Así, ya me explicarán también de qué manera **“han protegido y mejorado la calidad de la vida y defendido y restaurado el medio ambiente”**.

Y siendo que el daño ya está hecho, sin que sepamos se haya juzgado a fondo a los culpables, ya nos aclararán también la sanciones penales que se han aplicado y de quién es **“la obligación de reparar el daño causado”**.

La propia ciudad de Zaragoza podría considerarse como altamente perjudicada. Si las aguas de nuestro Gállego desembocasen en el Ebro con la misma virginidad que nacen en el Pirineo, no se precisaría invertir grandes trabajos e ingentes cantidades de dinero para ir a buscarla a Yesa, procedentes del río Aragón, en el que parece se deposita más confianza que en el Gállego.

El temor a utilizar aguas altamente tóxicas ha frenado el desarrollo urbanístico en el valle del Gállego, Sabiñánigo abajo. Ya nos dirán a cuenta de quién corresponderán los gastos del intento de potabilizar aguas infectadas por otros, con el fin de obtener altos beneficios.

Durante millones de años, nuestra humanidad ha sobrevivido sin necesidad de fábricas, pero pensemos cuánto tiempo se podría vivir sin agua limpia y pura.

Nadie estamos en contra del progreso, del modernismo y del sensato desarrollo. Pero a condición

de que, para lograr un poco de bienestar material, a veces superfluo, sea necesario perjudicar y sacrificar la salud y la economía de otros, además de la calidad de vida de muchos millones de criaturas.

Opinamos que cualquier fábrica tiene derecho a que se le conceda el cupo de agua que precise para su normal desarrollo, pero para regular ese uso deberá existir una ley que ordene que la propia fábrica recupere su propia agua gastada mediante algún sistema eficaz. Por ejemplo: la industria recibiría el agua por la parte superior en donde se almacenaría para su uso interno. La sobrante se recibiría en un depósito inferior en donde esa misma fábrica la depuraría y bombearía hacia el depósito superior para seguir su ciclo hasta su total evaporación, momento en que se repondría la faltante con agua corriente. Ni una sola gota del agua usada por cualquier industria debería verterse en el curso de donde se obtuvo.

Si además de estas y otras medidas contundentes, se mentalizara a fondo a la población comenzando desde la más tierna infancia, enseñándoles la inmensa responsabilidad que nos corresponde a todos vigilar al máximo el modo de utilización y ahorro de tan preciado líquido, es posible que lleguemos a devolver a nuestros arroyos y ríos esa pureza que gozábamos en nuestra lejana juventud, cuando podíamos beber agua sin peligro de serias infecciones, salvo épocas de pestes en que se recomendaba hervirla.

Si todos atendiésemos esa **“solidaridad colectiva”** que recomienda la Constitución en ese Apartado del Medio Ambiente, no tendríamos por qué llenar el país con pintadas de ¡Pantanos no! ¡Pantanos sí!, ya que de poco sirve el llenar pantanos de aguas podridas. Más bien deberíamos sembrar nuestra tierra con el mensaje utilizado en la titulación del presente escrito: EXIGIMOS AGUA PURA.

ANTONIO ECHEGARAY LUNA



O GALLIZO D'AS BRUXAS

De siempre, los psicólogos, los teólogos, los filósofos y otras personas dedicadas a estudios antropológicos han tratado de saber qué eran las brujas.

La creencia en las brujas es universal, pero de estructura muy primitiva. Ciertamente es que las brujas, como adoradoras del demonio, fueron ya perseguidas desde muy antiguo. El papa Inocencio VIII publicó en diciembre de 1484 una “bula” en la que deploraba el auge que adquirían las leyendas sobre brujería en Alemania y autorizó a los inquisidores dominicos para que se ocuparan del tema a fin de constatar cuánto había de cierto en estas prácticas satánicas y que se castigaran con dureza. La persecución y la quema de las brujas llegaron a practicarse en general en todos los países europeos, de allí surgió esta frase tan usada todavía sobre “la caza de brujas”.

En el periodo comprendido entre 1500 a 1600 se incluyen los peores años en la llamada caza de brujas.

Por aquel tiempo se desarrolló una demonología, cuyo cultivo había comenzado en la Edad Media en donde la Inquisición mostró un aumento de las herejías.

En España el Santo Tribunal fue mucho menos cruel que en el resto de Europa y sin embargo, todavía hoy, excelentes escritores al referirse a la España medieval, agregan el adjetivo de inquisidora, mísera y atrasada como continuación de aquella leyenda negra, en la que se inspiraron cientos de fábulas sobre los actos demoníacos que celebraban.

En la península Ibérica se le dio el nombre de “aque-larre” a las reuniones nocturnas en las que las mujeres consideradas brujas se reunían. La palabra “aque-larre” procede del euskera, y literalmente se traduciría como “prado del cabrón” o del macho cabrío. Se acusaba a

las mujeres de usar estas reuniones como provocación, de invocar en ellas al diablo (el macho cabrío) para pactar con él, de llevar a cabo toda suerte de orgías en las que participa también el demonio, de hacer sacrificios o ritos malignos que causaban mal al pueblo.

A estos actos jamás acudían extraños, con lo que esto no son sino elucubraciones e hipótesis hechas muchas veces desde el miedo cerval que producía la hechicería.

Probablemente el que una serie de mujeres se reuniesen por su cuenta no resultaba normal en la época y daba pie a rumores infundados, más aún si la reunión era por la noche, pero no hay pruebas de que realmente se realizaran esos sacrificios. Sí se supone que se reunían, que bailaban desnudas bajo la luna, que preparaban infusiones con hierbas que ellas mismas solían recoger.

También es posible que algunas de las cosas con las que se asociaron los aquelarres sucedieran de algún modo provocadas por las propias supersticiones de la época, que conseguían que las mujeres llegaran a autosugestionarse hasta el punto de exhortarse y tener alucinaciones que luego relatarían con la fantasía de una mente enferma.



Gallizo d'as Bruxas. Foto E. Gracia

La Inquisición castigaba duramente a las supuestamente partícipes de estas orgías.

Pero, ¿qué son las brujas? Dentro de la brujería se han llegado a crear muchos mitos carentes de cualquier base científica. En cualquier caso en la actualidad, ante una persona con poderosa intuición o extraños poderes adivinatorios, decimos que es una bruja (quizá buena en este caso), porque se comporta de una manera poco habitual, dice tener poderes ocultos, posee una extraña intuición, rápida en sus deducciones y se expresa con fácil verborrea.

No considero justo decir que las adivinas, lectoras de cartas, pitonisas y videntes sean auténticas brujas, más bien afirmaré que nuestras brujas contemporáneas se han degradado. Mayormente ha podido influir la desacralización con el enfriamiento religioso; quien no cree en Dios, ¿cómo va a creer en el Diablo? Hoy las brujas ya no atemorizan ni son un espectáculo volando sobre una escoba en las negras noches. Casi nadie cree ya en Satán, y mucho menos representado como un macho cabrío apestado del olor de azufre o como un gato negro echando fuego por los ojos, tal como nos los pintaba la imaginación popular.

La creencia sobre la brujería consistía principalmente en opinar que unas personas producían daños a otras gentes, sin ningún medio material para ello, solo con el poder de la mente o extraños brebajes.

Supuestamente este poder irradiaba por herencia de su madre y se consideraba que así se transmitiría siempre.

Un hecho curioso es que mientras en Europa se creía en la existencia de brujas, en otros países como África eran brujos los que castigaban o sanaban con sus ritos e inauditos cocimientos de hojas y raíces.

Estudiosos del tema afirman que la creencia en las brujas y en las técnicas o pócimas atribuidas a ellas ha sido más frecuente en gentes primitivas en los que el desarrollo cultural estaba muy adormecido, pero es curioso que en la actualidad, en los momentos de grandes éxitos de la medicina, pululen los curanderos y sean más consultados que nunca, volviendo a confiar en ellos cuando falla la técnica o bien se dirijan a gabinetes de videntes a que les echen las cartas con el deseo de escuchar lo que les gustaría que sucediese.

¿Cuánto hay de verdadero y cuánto de mentira en lo que se refiere a la hechicería? Su práctica está más extendida de lo que sospechamos, la gente guarda respeto, temor, admiración por quienes están relacionados con la magia y los poderes ocultos que dan la esperanza de lograr lo que parece imposible.

Algunas veces suceden casos insólitos que reafirman la fe de quienes ven en la hechicería la solución a sus problemas, pero también hay sucesos en que la tragedia envuelve a quienes se dejan llevar por su in-flujo.

¿Acaso entramos en una nueva locura colectiva que monopolizan nuevas brujas o adivinos y hechiceros de una falsa medicina cuyos poderes les llegan de misteriosos lugares? Ahora incluso extraterrestres.

Reproduciré un párrafo del Dr. J. J. López Ibor en su libro "Cómo se fabrica una bruja":

La medicina sustituyó la posesión del demonio por el desdoblamiento de la personalidad. En cierta manera se sustituyó la terminología religiosa por la científica. Con cierta razón podíamos decir que Freud cambió la posesión turbia del demonio por la posesión (también turbia) de la libido. Las brujas vivían en un contexto social determinado, como también la hicieron las históricas de la Salpêtrière. Y después, lo han seguido haciendo los demás.

Esto nos lleva a pensar que el ser humano gusta de las extrañas sensaciones hacia lo desconocido. En cada época sigue inventando o practicando otros modos, usando otras pócimas o polvos mágicos (estupeficientes) que les transporten a un mundo irreal. ¿Cosa de brujas?

Cuando paseo por las calles de Ayerbe, siempre me llama la atención de que un callejón que hay situado enfrente de la residencia de ancianos, se le denomine popularmente como "Gallizo d'as Bruxas". En mi curiosidad, he procurado consultar documentos antiguos por si encontraba alguna causa de su topónimo y solo he podido descubrir que era un estrecho camino para servicio de unos huertos y corrales, que salía desde la calle de Centigüelo (hoy, D.^a Ramona Cinto).

De las apariciones de brujas en este lugar no he podido hallar nada, por lo que me inclino a creer que en la mente de aquellos antecesores nuestros podría caber el temor de que por allí se celebrara algún aquelarre, cuando es mas lógico que por ese lugar pulularan algunos gatos negros agazapados entre los zarzales que abundaban sobre las terrosas tapias y que el maloliente aroma, no fuese de azufre sino de los excrementos de la vecindad que utilizaban aquel estrecho callejón para evacuar sus necesidades ante la falta de servicios adecuados para ese menester en la época que aludimos.

Creo que quizá fuese más llamativo escribir un relato sobre las apariciones de las brujas ayerbenses sobrevolando los tejados, montadas en sus clásicas escobas durante las negras noches invernales, o deleitarles con alguna leyenda de fantasía popular; pero como nunca he creído en ellas, me resultaría muy difícil.

Sí estoy seguro de que la brujería, la videncia paranormal y las alucinaciones psicodélicas son una deformación mental.

ALBERTO CASTRILLO FERRER

Alberto Castrillo Ferrer nació en Zaragoza pero sus raíces paternas están en Murillo de Gállego. Desciende de casa de Úrbez, la casa que un día fue de sus abuelos y que estos quisieron que fuera para él. Quizá este legado y su sentido de la responsabilidad son los vínculos más fuertes que le han llevado a volver a Murillo, además del grato recuerdo de su infancia, cuando las vacaciones se convertían en pasar el día por la calle y disfrutar de la libertad del pueblo, de festejar las fiestas o bañarse en el río con sus amigos. El conjunto de todas estas cosas han hecho que la sede de su compañía de teatro EL GATO NEGRO esté en Murillo.

No lo he dicho todavía, ¿verdad? Alberto es actor de teatro, tuvo unos años de indecisión, pasó un tiempo en la Escuela de Teatro de Zaragoza, trabajó como monitor de deportes de aventura en Murillo de Gállego... Pero Alberto quería ser actor, y con el arrojo que da la juventud y un poco de dinero se plantó en París en la academia de gran prestigio de Marcel Marceau. Le tocó trabajar duro para mantenerse en esta gran ciudad, pero, como todo en la vida, esto fue un aprendizaje para él profesional y humano, y ha pasado por otras academias de otros países europeos, para terminar en España y completar sus estudios en la Real Escuela de Arte Dramático de Madrid.

Cuando Menchu Arbués me habló de él, por supuesto tuve curiosidad por conocerlo, pero por otro lado pensé que una persona tan viajada..., "actor", con la fama de estrambóticos que tienen los actores... me dio miedo no conectar, pero no tuve ningún problema porque ante todo

Alberto es una persona respetuosa, educada e inteligente. La cita la tuvimos en la plaza de Murillo, donde se estaban celebrando algunos de los actos de "La Candelaria", con lo cual puedo decir que poco pudimos hablar a solas, porque enseguida se fueron acercando sus paisanos que lo aprecian y se interesan por su trabajo. Entre estas personas también se acerca el alcalde de Murillo que, por supuesto, quiere llevar al pueblo

alma; esta es una de las interpretaciones que más fama le han dado, además del *Premio a la mejor interpretación masculina* en el 1.º Festival de Teatro Gestual de Santander.

También el día 22 de febrero tenía muy claro que los vería en el teatro Olimpia de Huesca con la obra *Misántropo*, de Molière, pero una semana antes ya no quedaban entradas y me quedé con las ganas, aunque seguí las críticas y estas fueron muy buenas. Esta obra fue interpretada por la compañía de Alberto, El Gato Negro, e Yster Teatro Antzerkia, dirigida por Luca Franceschi.

Alberto representa a uno de los personajes de la obra, además de haber hecho la adaptación a nuestros tiempos para que fuera más ligera y fácil de interpretar.

Esta obra de Molière se estrenó en Alcalá de Henares y después estuvo varios días en Zaragoza, estando ahora de gira por diferentes puntos de España.

Otra obra producida por la compañía EL GATO NEGRO es *Ojalá estuvierais muertos*, y la dirección es de Alberto Castrillo Ferrer.

Otras obras en las que ha trabajado han sido *Cabaré de caricia y puntapié*, que es un viaje por las canciones de Boris Vian, artista de culto en Francia, y la dirección corre a cargo de Alberto Castrillo Ferrer.

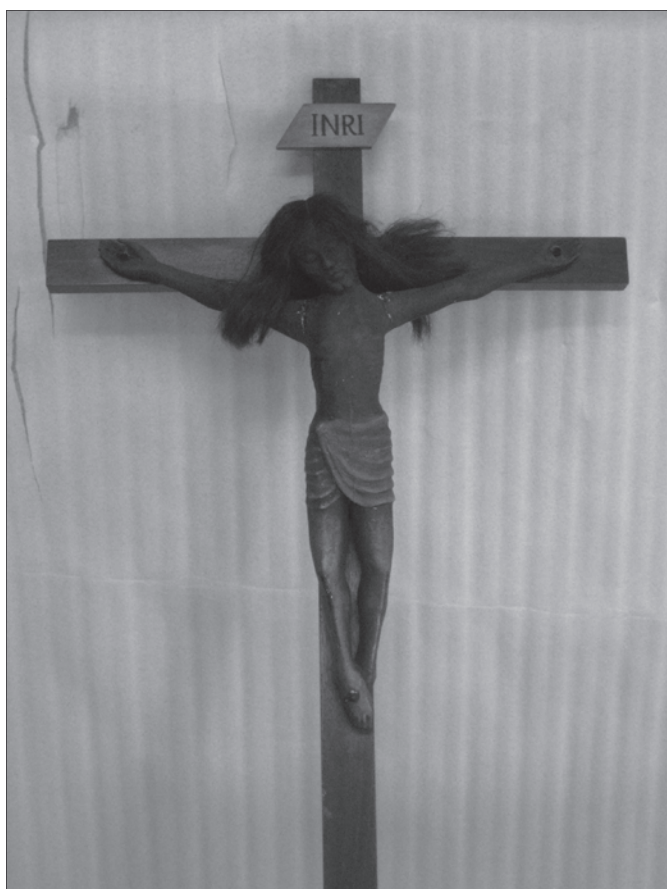
Esta es una pequeña parte de su camino recorrido, a partir de ahora intentaremos estar informados y contáros más cosas de la vida de esta persona que lleva con orgullo ser un aragonés del Prepirineo.



Concentración de artistas en Murillo de Gállego. Foto Encarna Coronas

una de sus obras, a lo que Alberto le promete llegar con sus compañeros. Porque para él Murillo es su pueblo y después de años por el mundo él quiere volver a su tierra y en su mente hay proyectos para poder llevar a cabo aquí; pretende convertir la localidad en una zona de ensayos, un lugar de residencia temporal para las compañías de teatro y danza. También le gustaría crear un pequeño festival en el que diferentes grupos representaran su espectáculo.

Nos despedimos y quedamos en que las nuevas tecnologías nos mantendrían en contacto. También tenía previsto verlo actuar, pero por diferentes motivos me cuesta poderlo seguir. Sé que ha actuado en Zaragoza en el Teatro Principal con el monólogo *Ildebrando Biribó o un soplo del*



Estado inicial

Este trabajo se realizó por encargo de la Cofradía de la Sangre de Cristo de la Parroquia de Ayerbe durante los meses de febrero y marzo de 2008 en el taller de restauración de la empresa ANTIQUE, S.L., en Almudévar (Huesca).

El Cristo de *Sayetas*, como se le conoce cariñosamente en nuestro pueblo (*sayetas* es el diminutivo de *saya*, nombre que se le da al manto morado que en ocasiones viste sobre el paño de pureza), es una de las imágenes religiosas más queridas por los ayerbenses. La hemos conocido siempre de un color muy oscuro, bajo el que no se percibía ningún detalle (ojos, gotas de sangre). No se conocen datos sobre su edad, ni su procedencia, ni el nombre del artista que lo creó. Según me explica *Chesús* Giménez, aparece en una publicación sobre la historia de Ayerbe editada en 1928 con una descripción, en mi opinión, totalmente inexacta.

Se trata de una talla en madera que representa a un Cristo crucificado de 49,50 cm de altura y 50 cm de anchura (de mano a mano). La cruz, que no parece ser la original, mide 197,30 cm de altura y 60 cm de anchura. Lleva una peluca de pelo natural y además un paño de pureza (a modo de falda).

Sobre la madera se aplicó originalmente una capa de preparación o estuco, que sirvió de base para la po-

RESTAURACIÓN DEL CRISTO DE SAYETAS DE AYERBE

licromía que es de color carne en el cuerpo, blanco roto en el paño, barba y pelo pintados en marrón oscuro, así como una línea que marca los párpados y algunas gotas rojas de sangre en el rostro, manos, piernas y pies, y la herida en el costado que nos recuerdan el martirio sufrido en la cruz.

Como en todo proceso de conservación y restauración de una obra de arte, se empezó con el estudio de la talla y la realización de fotografías iniciales. Seguidamente se procedió a desmontarlo de la cruz de madera —a la que estaba unido por medio de 3 clavos— y se volvieron a hacer fotografías, pudiendo además ver mucho mejor la parte posterior de la pieza. En esta observación inicial pudimos apreciar que los sucesivos repintes, además de la suciedad producida por el humo y el polvo, le habían conferido una coloración oscura que era muy diferente a la policromía con que fue pintado en su origen. Antes de proceder a su limpieza se hicieron pruebas con diferentes disolventes, estudiando los resultados que producían sobre los repintes a eliminar. Finalmente la limpieza se hizo con una combinación de disolventes (limpieza química) y con la ayuda de un bisturí (limpieza mecánica). Este proceso fue especialmente interesante porque nos permitió ver que esta obra sufrió graves daños en algún momento de su historia —posiblemente una caída— que tuvieron como resultado la pérdida de grandes placas de estuco y de policromía. Estas pérdidas eran muy patentes en las zonas de unión entre los brazos y el cuerpo, en la parte posterior de la cabeza (que tiene un abultamiento exagerado), en la parte central del torso —desde el cuello hasta el paño de pureza— y en las manos y antebrazos, así como en los pies, que estaban muy deteriorados. Es muy fácil suponer que al ser “restaurado” tras la caída, tuvieron que volverlo a estucar parcialmente, modificando los volúmenes, y también volvieron a repintarlo para disimular los daños que había sufrido. El problema es que los repintes antiguos solían oscurecerse con el

paso del tiempo, dándonos una imagen muy distorsionada de la talla.

Tras el proceso de eliminación de los volúmenes “añadidos” y tras la limpieza, se estucó en las zonas de pérdida y se policromó donde fue necesario. Para este trabajo se utilizaron acuarelas, ya que su eliminación es totalmente reversible, condición esta, la reversibilidad, que se debe dar en todo proceso de conservación-restauración. Finalmente se protegió con un barniz de retoque, cuya eliminación también es reversible.

La peluca del Cristo de *Sayetas*, que es de pelo natural, se lavó con un champú neutro. Y la cruz de madera, que sufría un leve ataque de insectos xilófagos, fue tratada y se taparon los agujeros que los insectos habían hecho. Afortunadamente la talla no había sufrido el ataque de la carcoma.

Una vez concluido el proceso podemos ver la obra tal como en su día fue concebida por un artista. Se cumple así el criterio de legibilidad, hacer que la obra pueda ser “leída” y entendida por cualquiera que la vea.

Con este trabajo la Cofradía de la Sangre de Cristo y la Parroquia de Ayerbe recuperan otro elemento, de importante carácter religioso para los fieles, y de carácter artístico para todos.

Texto y fotos: Anusca Aylagas Lafuente
Conservadora-restauradora de Bienes Culturales



Estado final

Fiesta de la Candelaria



Celebración de la Candelaria en Ayerbe. Foto A.A.L.

El 2 de febrero se celebró en MURILLO DE GÁLLEGO la fiesta de la Candelaria. Con la despoblación esta fiesta se había perdido, pero la llegada de los barqueros a este pueblo ha hecho que muchos de estos jóvenes se hayan comprado casa y hayan tenido hijos, y con ellos el pueblo se va recuperando.

El Ayuntamiento y la asociación cultural Amigos y Amigas de Murillo prepararon diversos actos, y como además coincidió con el día de Carnaval, aprovecharon los artistas

Menchu Arbués de Morán y su marido, el fotógrafo François Poirier, para maquillar a toda la chiquillería, y a Marta de Santos, que también preparó un taller de máscaras. Hubo chocolatada, hoguera y por último la cena, que se celebró en la carpa que alquiló el Ayuntamiento.

En otros pueblos de nuestra comarca también se celebra esta fiesta, aunque con un carácter totalmente religioso. Os ofrecemos una fotografía de la celebración en Ayerbe.



Máscaras del día de la Candelaria en Murillo de Gállego.
Foto François Poirier



Mi caballo Royo

De pequeño potrillo, color alazán, llegaste a mi cuadra flaco y cansado, arreatao con la sogueta de pita en improvisada cabezana al arzón del baste, tan raído, que traía la mula vieja.

Tu talle ya se adivinaba esbelto bajo tus espesas crines negras y tus ojos, aunque tristes por dejar atrás las jugosas mamas de tu madre, ya eran dos carbones muy pulidos y engarzados en lugar preferente de tu despejada cabeza.

No costaste mucho, no. Fue casi una obligación el desprenderse de ti, boca que alimentar y avidez de los cien duros en que te valoraron allá en la feria de Ayerbe.

Creciste enjuto, acaso seco, aun a pesar de que el reparto nocturno de cebada siempre lo hice favorable a ti, y aun a pesar también de que tus travesuras en sembrados y hortalizas gozaron de la mayor permisividad.

Nadie como tú saltaba márgenes y acequias, gracias a tus patas largas, casi desproporcionadas; pasar del trote a las cuatro suelas era solo cuestión de un segundo, y lanzar aquel relincho agudo y centelleante tan solo precisaba de mi presencia o de mi requerimiento. Pero hubiste de ceder algo de esa inmensa libertad de que gozabas, niño primero e infante después, para dar el derecho

reclamado a tu condición de caballo adulto en cuadra de labradores.

Te puse el collarón, labranzas y arrastres obligados, y respondiste con fuerza y con brío en una medida impropia de tu delicada figura; soportaste bastes y aparejos de apretadas cinchas y de pesadas cargas a través de caminos y senderos, y cuyo roce conseguiría tan solo aumentar el brillo de tu pelo. Pero donde tú, mi querido caballo Royo, lograste mayor superación fue en la agilidad y en la destreza para recorrer a campo abierto,



a monte través, sin aparejos y sin cabezana, solo con mi propio peso sobre ti, muy escaso de por sí, notándome huesudo y flaco.

De tu instinto, cercano a la inteligencia, aquella habilidad para abrir puertas de aldaba, el deshacerte de la traba con singular destreza y, entre tantas cosas más, tu capacidad sensitiva alertando riesgos y aquella alegría manifestada, al solo hecho de mi presencia, con repetidos movimientos de patas

y cabeza acompasando relinchos suaves y entrecortados.

Años inolvidables creciendo y viviendo juntos, superando día a día nuestras propias travesuras. Ya no podrás recordar cuando, jugueteón, tiraste al suelo desde tus lomos el saco de trigo cuyos granos nunca llegarían al molino; ni tampoco la frecuencia con la que hacías medir a mi cuerpo la distancia entre tu grupa y el suelo; y acaso menos aún cuando reclamando mayor libertad huiste de mí, perdido durante tres días por barrancos y espesuras como en rebelión contra mi idea obsesiva de tenerte cerca.

Y llegaría pronto el silencio. Por esos caprichos de la naturaleza, tú te hiciste viejo antes que yo. Te abandoné buscando para mí otros horizontes y restaste tú en mi casa, declinando en paralelo con la vejez de mi padre. Y volví justo el día en que él, incapaz de verte acabar, decidió el venderte a unos gitanos que acertaron a pasar. No pude disimular mi pena y el profundo sentimiento de ternura que iba oprimiendo mi pecho, viendo como te alejaban camino abajo del Bradinal. Me arrastré hasta tu cuadra donde tu lugar vacío, tu pesebre limpio y tus arreos cuidadosamente colgados... Todos lloraron conmigo la triste y ya eterna ausencia de mi querido caballo Royo.

Pepe de Possat

RAMÓN COIDURAS MARCUELLO

Víctima del genocidio nazi



ALGUNOS DATOS HISTÓRICOS Y BIOGRÁFICOS

Los padres de Ramón Coiduras Marcuello fueron Ramón y Gregoria; los abuelos paternos, Mariano y María, y por parte de madre, Matías y Felipa.

Del matrimonio de Ramón y Gregoria nacieron los siguientes hijos: Julio (¿?-1876), Regina, (1868-1949), Encarnación (1870-1871), Celestina-Pilar (1878-1880), Victoria-Delfina (1879-1882), Emilio (1881-1905) y **Ramón (1888-1941)**.

Este matrimonio se dedicaba profesionalmente a confitería y fábrica de chocolate, cuyo negocio ya provenía de los padres de Ramón y que la gente conocía como "Casa Marieta", situada en la calle Nueva, número 23.

Dicha casa es famosa en la historia de Ayerbe, por coincidir con el desván del confitero adonde el insigne Ramón y Cajal se desplazaba por los tejados para leer interesantes libros que alimentaban el espíritu de aventura de este muchacho. Según comenta en su libro "Mi infancia y juventud", Santiago Ramón y Cajal explica: *"Bien se echaba de ver que el confitero era hombre de gusto y que no cifraba solamente su ventura en fabricar caramelos y pasteles"* (Cáp. XIII, pág. 111) Esto ocurría en el verano de 1864, catorce años antes de nacer nuestro personaje.

Ramón Coiduras Villamayor, de convicción republicano, durante un periodo de tiempo se encargó de la alcaldía de Ayerbe y ostentó también otros cargos políticos o de asociaciones locales. A su muerte el 27 de agosto de 1899, se le rindieron en Ayerbe grandes honores, varios periódicos de la época hicieron justicia a sus méritos, presentándole como modelo de patriota.

Este hombre, amigo y correligionario de los Álvarez, Ruiz, Vera, Monreal, Soler, etc., inculcó a sus hijos los principios de humildad, justicia, libertad y democracia.

Su hijo Ramón, nacido el día 15 de septiembre de 1888, perdió a su padre cuando solo contaba con 11 años. Con el sacrificio y duro trabajo de su madre, ayudada por su hijo Emilio, que también falleció prematuramente, y esporádicamente por Regina, ya casada con Mariano Ovejero desde el 11 de octubre de 1893, lograron que el negocio siguiera adelante y procuraron que Ramón, un chico de inteligencia despierta, se presentase para realizar el ingreso en el Instituto General y Técnico de Huesca, en donde fue aprobado el 23 de septiembre de 1901. Allí cursó los estudios de Segunda Enseñanza privadamente desde Ayerbe y acogién-dose a la legislación vigente, era examinado en Huesca con buenas calificaciones por los tribunales del Instituto, finalizando en el año 1906 como lo acredita en su expediente número 691/531.

Al comenzar sus estudios de bachiller, tuvo que aportar un certificado médico firmado por el Dr. Ricardo Monreal con

fecha 14 de mayo de 1902 en el que dice que este alumno padece una deformidad congénita de la extremidad inferior izquierda, que le dificulta notablemente la progresión normal, por lo que solicita le eximan de practicar los ejercicios gimnásticos perceptivos en las reglas del centro.

Finalizada esta etapa, comenzó a estudiar la carrera de Veterinaria en la Facultad de Zaragoza y al finalizarla se trasladó a Ballobar (Huesca), en donde ejerció su profesión desde 1911 hasta 1914. A finales de este año se trasladó a Cervià de las Garrigues (Lérida), calle Nou, número 23 (extraña coincidencia con la calle y número en donde nació). Prestó servicios oficiales en Cervià y Pobla de Cièrvols. Su colegiación en el Col·legi Oficial de Veterinaris, de Catalunya (COVC), data del 1 de marzo de 1936. Su número de inscripción en el COVC era el 142 y en la delegación de Lérida aparece su filiación con el n.º 31.

Después de la Guerra Civil española, se exilió a Francia, en donde se perdió el contacto con él. Posteriormente apareció en la ciudad de Angulema proveniente de Bram por petición de su hija Alicia. Fue detenido por los nazis como republicano español y quizá también por su invalidez física. Un concepto muy discutible de las creencias germánicas de los nazis que adoptaron como "Raza Aria" (raza de señores) y que utilizaron los científicos del Reich para experimentar despiadadamente con personas discapacitadas o de etnias consideradas "inferiores" que culminaban con su posterior eliminación. Los nazis creían preferible la exterminación del sujeto "descartable" cuya vida no merecía ser "vívda". Su plan era mantener pura la descendencia, sin mestizaje semita o malformados físicos. El caso es que Ramón Marcuello fue deportado a Mauthausen en el famoso convoy "Angulema 927", apelativo que provenía del número de españoles que hacinados como animales ocuparon este tren partiendo de dicha ciudad. Estos, como otros muchos compatriotas, se evadieron de España tras la caída de la República y habían pasado la frontera francesa. Había familias enteras, civiles refugiados en Francia que habían huido de la represión franquista.

En ese fatídico convoy, 927 refugiados españoles inauguraron el 20 de agosto de 1940 los trenes de la muerte con destino a un campo de concentración nazi. Casi automáticamente se asocian esos trenes al holocausto judío; pero en Europa occidental, los republicanos españoles tuvieron el triste honor de iniciar los trenes del horror.

Ramón Coiduras Marcuello entró en el campo de Mauthausen el 24 de agosto, con el n.º de matrícula 4.151. Desde el campo central fue transferido al de Gusen el 24 de enero de 1941, donde ingresó con el n.º 9.133. Trasladado al castillo de Hartheim, murió gaseado el 24 de septiembre del mismo año.

Este ayerbenso fue ejecutado sin otros cargos que el haber nacido cojo y tener un ideal de justicia y democracia que no compartían sus verdugos.

En la actualidad, ya no queda ningún familiar directo de Ramón en Ayerbe, pero en APIAC (Asociación Promoción Integral de Ayerbe y Comarca), en su sección cultural, tenemos a bien el tratar de recopilar cuantos antecedentes nos sean posibles de la historia de nuestro entorno.

Con el afán de poder aportar informes inéditos a nuestro archivo, solicitamos la colaboración ofrecida gentilmente por Elizabeth Mata, del Col·legi Oficial de Veterinaris de Catalunya, que proporcionó los datos profesionales y la fotografía de Ramón Coiduras Marcuello, procedentes de los archivos colegiales. Detalle que agradecemos profundamente, ya que al poner cara a una persona que hasta ahora solo conocía-

mos por listados y números, nos incitó a investigar y dar a conocer este personaje y su "triste odisea", a través de esta corta biografía.

Luis Pérez Gella

Consultas:

Col·legi Oficial de Veterinaris de Catalunya. Dpto. de Formació y Borsa de Treball.

Fechas y referencias del holocausto: "Aragoneses, Wecindario. com"

Republicanos aragoneses en los campos nazis. Mariano Constante

Detalles familiares: Archivo Municipal de Ayerbe.

Diario de Huesca en diversas fechas años 1895-1899.

Archivo Histórico Provincial de Huesca.

REBOLADA *

*Esta sección recoge los escritos en aragonés.

FALORDIETAS DE L'AGÜELO

Alli yera sentaus, n'a cadiera, chunto n'a cher d'o fogar, meyo dormisquiau, siño Ambrosio cuan que plega Orosieta la mozeta chicona de casa.

—¿Qué fas, agüelo?

—Astí estoy, sin fer cosa, miqueta aburriu, remero (recordando) bie-las falordietas (historietas) d'ixas que a tú tanto te cuacan (gustan). ¿Quiés que te'n cuente una?

—Si, si. Aspera-te que me aposiente chunto al tuyo canto.

—Yera-se una bez un mesache que marchaba caminan dezaga d'un burro cuan de sopetón s'alcuentra una chaqueta.

—¿Osma, una chaqueta! ¿Quién l'abra perdiu? L'echaré enzima d'o burro por si me bale ta luego.

Abeba pasau un rato cuan a chaqueta s'esbaliza y se caye sin dar-se-ne de cuenta.

—¿Uy, coña, atra chaqueta!, paize como que si güe (hoy) to'l mundo las perdiera. Güeno, la guardaré chunto con l'otra, en o lomo d'o burro, no baiga a ser que n'a tardada le de por pleber.

Un poquer más dimpués a chaqueta que torna a cayer-se-le y salta:

—¡Pero mira que ye gordo, unaltra chaqueta. Pues como que ya me'n e trobau dos, ista la boy a tirar.

Al cabo rato ba y se pone a pleber. S'arrima ent'o burro e escar una chaqueta y antonzes para cuenta de que no'n tiene denguna.



Como coña l'iba de tener si to'l rato s'alcontraba la mesma que se le yera cayindo.

—Asinas remata o cuento nina. ¿T'ha gustau?

—Muito majo, agüelo. ¿Me'n pues contar un atro?

—Güeno, iste que ye curter, ascucha.

—Andaba por o campo una rabosa, que no abeba probau cosa feba cuantos diyas, cuan bido yera en a punta d'un arbol una picaraza. Güen bocau pensó, relamiendo-se os morros.

—Sepas que as rabosas son astutas mas que mas y as picarazas algo escondidas. Ba y le ize: güenos diyas, picaraza. ¿T'as enterau d'o bando que han sacau? Ize que imos d'estar todos os ani-

mals muito amigos. Pero a paxara, dende arriba, se la miraba sin fer-le mica de caso.

—Baxa, baxa, mira-te, astí lo pone. No tiengas medrana (miedo).

A picaraza yera arrimandose poquer a poquer con muito tiento.

—Coña baxa-te-ne y mira-te-lo como ye escrito en iste papel. Asinas le diziba la rabosa cuan que'n istas, de sopetón, amaneze un lobo por d'entre os matorrals.

Garras pa que sus quiero. O lobo no paraba de correr dezaga d'a rabosa arredol de lárbol y a picaraza puyando-se enta l'alto bienga a dizir-le: Amuestrale..., amuestrale o papel con o bando.

—Bay, mozeta, dica otro diya que por güe (hoy) san s'acabó.

PEPE

Prehistoria y romanización en la comarca de Ayerbe

En esta misma revista (COMARCA n.º 49) presentamos un resumen de los despojos medievales del entorno de Ayerbe. Dejamos sin citar yacimientos y restos más antiguos de los que hoy nos ocupamos. Estos son los que conocemos:

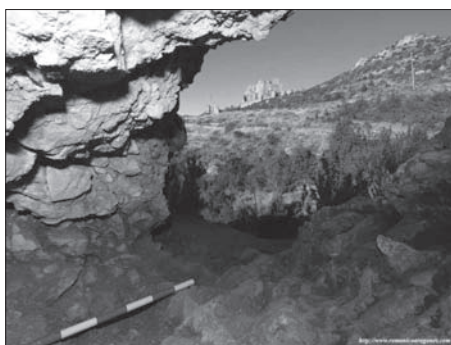
AGÜERO.- Al sur de la villa de Agüero se extiende una zona llamada la Plana o La Corona de Fuertes, que forma un espolón enmarcado entre dos barrancos. En la ladera que da al este y sur y a lo largo de varias visitas, se recogieron 134 fragmentos de sílex, la mayoría de color blanco, entre los que destacan dos puntas de flecha; se podría datar de la Edad de Bronce. Los sílex no proceden del lugar ya que no se encuentra sílex en estado natural en la zona.

Al pie de los Mallos y en el abrigo llamado cueva de los Gitanos, hemos encontrado un conjunto de figuras esquemáticas realizadas en blanco, color poco frecuente. Destacan estas, unas ocho, sobre el fondo oscuro de la pared, que no es debido su color al humo sino a exudaciones de la misma piedra, probablemente de manganeso.

AYERBE.- En la partida denominada Burfan, situada en la Val de la Virgen, al norte de las aldeas de Fontellas y Losanglis, nos describe Puyo de Columa en *Aragón Histórico, Pintoresco y Monumental*. (T. I Huesca 1889 "Ayerbe" pp. 521-536) que se hallaron varias monedas romanas, así como algunas "lajas" esculpidas. Esto se confirma también en el *Diccionario Geográfico de la España antigua* y en *Ayerbe. Reseña Histórica, Monumental y Comercial de esta noble y fidelísima villa aragonesa* año 1928, pp. 8, de los autores García Ciprés y Emilio Ubieta Ponz. Una de estas lápidas estaba depositada en la sacristía de la ermita de la Virgen de Casbas.

También existen dentro de su término municipal algunos restos de calzada romana, según unos, o calzada medieval, como opinan otros. Estos descubrimientos son merecedores de una investigación más meticulosa.

BISCARRUÉS.- ERÉS.- Pendiente de examinar la zona y de un estudio en profundidad, podríamos situar por esta comarca, quizá en la llamada Plana de Erés y junto a la desembocadura del barranco de San Pablo, una localidad de origen romano



Algunos de los restos hallados en la cueva de Loarre.
Fotos: Románico Aragones.com

que se llamó Calagurris Fibularia y que, en muchas ocasiones, se creyó que estuvo por la zona de Loarre.

Conociendo el estilo de los yacimientos romanos, estos buscaron, siempre que era posible, las cercanías del agua, en este caso la del río Gállego. Las tumbas localizadas en Erés pueden tener relación con un yacimiento romano que está por descubrir.

BOLEA.- Antes de existir propiamente la villa de Bolea, el cabezo amesetado en donde está situada, al ser un lugar sumamente estratégico, bien pudo haber un yacimiento ibero-romano. Se han encontrado restos de esa época en las partidas de Bétance, con una antigüedad que llega hasta la época de Hierro, especialmente de la Ibérica. Y en la partida de Corona hay restos romanos.

CASAS DE ESPER.- En esta zona tenemos el yacimiento de Los Villares que abarca restos del Neolítico y hasta la época del Hierro. Se recogió una punta de lanza de hierro y un hacha de piedra pulimentada entre otros fragmentos de piedra.

LOARRE.- A finales del año pasado se dio a conocer la localización de una cueva sepulcral, a unos 400 metros al este del castillo, que contenía los restos de unos 20 individuos. A falta de estudio a fondo y con pruebas de carbono 14, se puede datar como primera impresión que tienen una antigüedad de hace 6.000 años, de entre las épocas del Neolítico o Calcolítico. No

se sabe hasta el momento dónde vivieron estos hombres prehistóricos, posiblemente, por la situación de la cueva, al oeste de la misma, lo que supondría incluso que pudieron establecerse por la zona en donde ahora está situado el castillo.

MIRAMONTE.- En el término de Ardisa. Ya se citó, por la iglesia románica que ocupa este cerro y sus restos medievales, pero en la ladera sureste se encuentran más restos que pueden datar de la época del Bronce, restos líticos, 16 lascas, dos fragmentos de molino en piedra de granito y hasta unos pequeños trozos de cerámica. El cerro está muy erosionado y los materiales se hallan muy revueltos teniendo en cuenta que se ocupó desde la Prehistoria y posteriormente en las épocas árabes y medievales.

MURILLO DE GÁLLEGO.- En los arreglos de una de sus calles se encontró una moneda romana, un as del emperador Vitelio acuñada en Tarragona del año 69 d.C. Desde esa época y es muy posible que con anterioridad hubiera algún yacimiento ya que el lugar que hoy ocupa la villa es muy estratégico, dominando el discurrir del río Gállego entre Murillo y los mallos de Riglos.

PIEDRATAJADA.- Situado en la margen derecha del Gállego, se encuentra un pequeño cerro que a pesar de su escasa altura domina una amplia zona hacia la vega. Son dos zonas llamadas Las Tiñas I y Las Tiñas II. En la primera se encontraron 4 lascas, el fragmento de otra y un núcleo de época indeterminada. En la segunda, también en la margen derecha, hay un cerro testigo que aporta un importante control del valle. Encontrados 3 lascas, 4 restos también de lascas, 3 fragmentos de molino de piedra de granito y 21 pequeños fragmentos de cerámica de época indeterminada.

SANTA EULALIA DE GÁLLEGO (O Santolaria).- Castro en la desembocadura del barranco de ese nombre y a ambos lados del mismo llamado Corneta de Buenaluque, que parece poseer dos épocas culturales definidas, una primera época del Bronce Medio o Final del Campo de Urnas y una segunda, plenamente ibérica, desde el siglo VII a.C. hasta el siglo I a.C. También aparecen materiales medievales, modernos y contemporáneos.

María Jesús BERRAONDO

MI ABUELO, nuestros abuelos



José
Moncayola
Cortés

Posiblemente habréis visto en la televisión o leído en la prensa que desde el año 2006 se han llevado a cabo los trabajos de localización y exhumación de los restos de 12 personas que fueron fusiladas el 18 de septiembre de 1936, en el campo de Agüero denominado “Espadero”, propiedad de Ernesto Palacio. Finalmente, el 10 de noviembre de 2007 tuvo lugar el entierro de esas doce personas en el cementerio de su localidad de nacimiento, Murillo de Gállego.

Yo soy nieta de una de esas personas, concretamente de JOSÉ MONCAYOLA CORTÉS, y voy a contaros cómo se inició este proceso, por qué y cuál ha sido el resultado del mismo.

Llegar a ese momento ha sido un largo camino que ha durado más de un año (incluso todavía no hemos terminado con todos los trámites y actuaciones derivadas del mismo), un camino que comenzó con mucha ilusión y esperanza, pero que se ha visto lleno de complicaciones, decepciones, de gente que ha querido aprovecharse de la situación por diferentes motivos... aunque, al final, solo nos vamos a quedar con lo positivo, con lo bueno: devolver a nuestros familiares la dignidad que les corresponde y cumplir el sueño de sus esposas e hijos de que descansaran donde debían.

Todo comenzó a finales de agosto de 2006 cuando mi hermana Pilar y yo habíamos ido a Murillo a pasar un fin de semana, y en casa de un tío nuestro pudimos ver el cortometraje titulado “Los que callaron, los que quedaron”, dirigido por Felipe Osanz, nieto de uno de los fusilados, en el que se narraba la historia de sus abuelos y de otras personas de Murillo, entre ellas, nuestro abuelo.

Nos impactó tanto que, mientras volvíamos a casa, hablamos mi hermana y yo de hacer algo para poder sacar a nuestro abuelo de donde estaba y poder enterrarlo dignamente, tanto a él como al resto de sus compañeros, en el lugar que les correspondía estar, es decir, en el cementerio de Murillo de Gállego. Nos pareció que era un momento adecuado ya que estaba en el Parlamento el Proyecto de Ley de la Memoria Histórica.

Lo comentamos con mi madre, a la que dimos una gran alegría, ya que el sueño de toda su vida ha sido precisamente poder exhumar los restos de su padre y llevarlos al cementerio de su pueblo. Todo esto ya hace muchos años que lo había intentado mi abuela María Izárbez: al poco tiempo de producirse el asesinato de mi abuelo, fue al Ayuntamiento en varias ocasiones a reclamar que, por lo menos, le entregasen el cuerpo de su marido, y siempre se le decía lo mismo, que su marido constaba como desaparecido, no como fallecido. Mi abuela nunca se vistió con ropa de colores desde esa fecha, llevó luto durante muchos años, y durante toda

su vida fue de “medio luto”. Esa forma de vestir reflejaba perfectamente su dolor.

Nosotras conocíamos desde hace muchísimos años la historia de mi abuelo José: fue elegido alcalde en las elecciones de 1931 y de febrero de 1936. Todas las personas que formaban parte de ese Ayuntamiento, legalmente elegido, fueron fusiladas el 18 de septiembre de 1936, en el término de Agüero, al igual que lo fueron otras personas del pueblo, aunque su asesinato tuvo lugar en otros términos municipales, como Biscarrués, Ayerbe, Jaca, incluso en el propio término de Murillo.

Por tanto, nos pusimos mi hermana Pilar y yo manos a la obra para comenzar con la tarea que nos habíamos propuesto. Lo primero fue hablar con las familias de los otros fusilados para ver si estaban de acuerdo con nosotras, cosa que así fue. Después, hablar con el dueño del campo de Agüero, Ernesto Palacio.

Respecto a Ernesto y su mujer, Carmen, me faltan palabras para expresarles nuestro más profundo y eterno agradecimiento por su respuesta: nos dijeron que hiciéramos lo que tuviéramos que hacer, que no importaba si se quedaban sin cosecha, si les destrozábamos el campo, lo importante era sacarlos de allí, de donde nunca debieron estar. A su padre ya le prometió que si alguna vez iban a preguntarle las familias de las personas que estaban en las fosas de su campo si podían sacar los restos, nunca les pusiera ningún problema, sino todo lo contrario.

El padre de Ernesto puede estar satisfecho y orgulloso de que su hijo ha cumplido su promesa, y con creces: no solo ha tenido que soportar durante casi un año tener el campo abierto, ocupado y destrozado, sino que también ha colaborado en las tareas manuales de localización de los restos, y gracias a sus testimonios y sobre todo al de su hermano Ángel, al final se pudieron localizar las tres fosas donde se encontraban los restos de nuestros doce familiares.

En Zaragoza fuimos indagando los trámites necesarios para los trabajos de localización y exhumación. Durante ese tiempo estuvimos en contacto con tres asociaciones que nos ofrecieron su ayuda para lograr nuestro objetivo. Al final decidimos entre todos los familiares aceptar el ofrecimiento que nos hizo la Fundación “Bernardo Aladrén”, a la que se lo agradecemos, dado que se comprometían a iniciar los trabajos de inmediato y a financiarnos todos los gastos que se derivaran de los mismos, incluso los gastos del entierro de nuestros familiares. Esto fue en noviembre de 2006.

Mi hermana y yo, por nuestra parte, les entregamos toda la documentación necesaria para acreditar que los restos estaban en el campo “Espadero”, que había tres fosas y cuatro cuerpos en cada una, les dijimos en qué campo del término de Agüero estaban las fosas (hecho conocido por todas las familias), tuvimos a su disposición las actas de nacimiento y los certificados de de-

función, recogimos testimonios de varias personas de Agüero, Murillo..., hicimos fotografías, redactamos y les entregamos la autorización de los familiares y del dueño del campo (fundamentales y necesarias antes de iniciar cualquier trabajo de este tipo), les entregamos una lista con el nombre y apellidos de los fusilados, les contamos los hechos acaecidos, les dimos teléfonos de contacto de familiares y testigos, les proporcionamos copia del cortometraje antes citado, etc. Por tanto, el equipo que dicha Fundación designó, solo tenía que hacer su trabajo técnico y de petición de permisos a la Administración (ya que eso solo lo pueden hacer ellos).

La primera cata para localización de las fosas se llevó a efecto el puente de la Constitución del año 2006, es decir, a primeros de diciembre de ese año. Desgraciadamente no se localizaron en la zona que al principio se creía por parte de los testigos que nos informaron, y se siguió intentándolo durante algunos días del mes de diciembre. La última actuación fue el día 22 de diciembre de 2006 en el que se volvió a pasar el georradar por parte de un equipo de geólogos de la Universidad de Zaragoza.

Como era Navidad, el director del equipo técnico nos dijo a las familias que una vez pasado Reyes, es decir, la semana siguiente, se continuarían los trabajos y no se pararía hasta localizar las fosas y sacar los restos de nuestros familiares.

Pero, desgraciadamente para nosotros, y por motivos que todavía no se nos han justificado debidamente, decidieron aplazar los trabajos, y a pesar de los llamamientos por parte de mi hermana y míos a la reanudación de dichos trabajos, no se llevaron a efecto hasta el 7 de julio de 2007, día en que se encontraron los primeros restos. A partir de ahí, algunos de vosotros habréis sabido noticias por los medios de comunicación, noticias que he de decir que no siempre han sido veraces y que han hecho mucho daño a las familias, sobre todo a los hijos que todavía viven y que son personas de avanzada edad, entre 80 y 90 años.

Después de muchas dificultades y problemas, hemos podido al fin sacarlos del lugar donde yacían desde hace 71 años y enterrarlos donde siempre debieron estar, en el cementerio de su pueblo natal.

Todos eran personas sencillas, trabajadoras y buenas: albañiles, agricultores, tejedores... En el caso de mi abuelo y de sus compañeros de Ayuntamiento, lo único que intentaron desde sus cargos fue que todas las familias del pueblo tuvieran trabajo para que pudieran dar de comer a sus mujeres e hijos (ya que en esos años había bastante miseria en todos los pueblos), mejorar cosas en el pueblo para beneficio de todos, sobre todo la enseñanza, para que no hubiera analfabetos y todos supieran

leer y escribir para que pudieran desenvolverse en la vida y labrarse un porvenir mejor.

Pero, desgraciadamente, se perpetró un golpe de estado que desencadenó en la Guerra Civil que todos conocemos y, aprovechando esa circunstancia, se cometieron muchos crímenes e infamias. En muchos pueblos de España se elaboraron listas donde se apuntaban los nombres de las personas que "estorbaban" a algunos, y en esta zona pasó lo mismo

¡Cuánta gente buena fue asesinada! ¡Cuánto dolor se causó a sus familias, esposas e hijos! ¡Cuánto daño se hizo a la convivencia en paz entre los pueblos! ¡Cuánta hambre, necesidad y miseria se hubiera podido evitar!

Hay excusas que se esgrimen para justificar muchas guerras: **religión** (ninguna religión autoriza o llama a una guerra para imponer sus preceptos e ideas, y mucho menos la cristiana, ya que Jesús dijo: "no matarás"), **sal-**

var a la patria (para arreglar los problemas de un país no se tiene que matar a la parte del pueblo que piensa de otra manera, sino dialogar, ceder en las posiciones de cada uno y sacar adelante ese país).

Pero los verdaderos motivos son otros: codicia, envidia, venganzas personales, amasar fortuna de manera fácil, imponer ideas que por la razón no podrían ser impuestas...

No hay que tener miedo a reivindicar la memoria de nuestros abuelos, padres, tíos, a hablar de esos terribles hechos, a llamar

las cosas por su nombre; solo conociendo lo que pasó se puede tratar de evitar que eso vuelva a suceder en esta preciosa tierra. Por eso debe conocerse la historia de estos hombres y mujeres que pagaron con su vida su bondad, su honradez, su tolerancia, su sencillez y sus ansias de justicia para todos.

Mi abuelo José, y las demás personas que sufrieron su misma suerte, pensaban que las ideas y los derechos se defienden en las urnas y en los tribunales, respectivamente, nunca imponiéndolos por la fuerza. De hecho, y a pesar de las advertencias que les hicieron para que abandonaran su pueblo, todos decidieron quedarse porque "no habían hecho nada malo, y nada malo podían esperar".

Nosotros somos afortunados, hemos podido depositar ¡al fin! sus restos en el lugar donde debían estar, con la dignidad que merecían. Nos ha costado a mi hermana, mi madre y a mí mucho esfuerzo y sufrimientos. Todavía nos quedan actuaciones que realizar a pesar del tiempo transcurrido, pero nos sentimos alegres, felices y tremendamente orgullosas de haber podido realizar este trabajo.

Hemos de agradecer a muchas personas, familiares, amigos e incluso gente que ni siquiera nos conocía de



Fachada del Ayuntamiento de Murillo de Gállego.
Foto Encarna Coronas

nada, la colaboración y apoyo psicológico que nos han brindado durante todo este tiempo. Nuestro agradecimiento a D. Jesús, párroco de Murillo de Gállego, por realizar el entierro y funeral en la forma, fecha y hora que mejor nos venía a las familias, y por su hermosa homilía. También nuestro agradecimiento al Dpto. de Patrimonio de la DGA y otros organismos a quienes nos hemos tenido que dirigir, por la amabilidad y sensibilidad con la que nos han tratado. Y, por último, nuestro agradecimiento al Ayuntamiento de Murillo de Gállego por habernos cedido gratuitamente un lugar donde enterrar a nuestros familiares, y por las facilidades que nos han dado para organizar los actos necesarios.

Animo a todas las familias que tengan casos similares a que hagan lo mismo, con el consejo de que contacten con una asociación que les dé garantías de afrontar todos los problemas y contratiempos que pueden sobrevenir en este tipo de trabajos y, sobre todo, que lo reflejen todo por escrito antes de iniciar los trabajos necesarios. ¡Ojalá consigan algún día lo mismo que nosotros!

Por último, decir que ellos no fueron asesinados en vano: nosotros, sus familias, hemos heredado sus valores de tolerancia, respeto, justicia, libertad. Su vida, su dramática muerte, se recordarán siempre, porque las injusticias no deben olvidarse nunca para que, precisamente, no vuelvan a repetirse. Sabed que nos sentimos tremendamente orgullosos de llevar sus apellidos.

Berta Cucalón Moncayola

LISTA DE FUSILADOS EN AGÜERO EL 18 DE SEPTIEMBRE DE 1936

DIONISIO ARBUÉS GARULO
FRANCISCO CASÁUS GIMÉNEZ
MARTÍN GARULO FATÁS

RAMÓN GRACIA EXPÓSITO
JOAQUÍN GRACIA EXPÓSITO
JOSÉ MONCAYOLA CORTÉS
ANTONIO NISARRE CAZO
FELIPE OSANZ GARULO
DOMINGO PÉREZ FRANCO
NICOLÁS PÉREZ GÁLLEGO
VICENTE PUCHÁN MILLÁN
MARIANO VINUÉ SAMPIETRO

RESTO DE VECINOS DE MURILLO FUSILADOS EN 1936

NOMBRE Y APELLIDOS

DOMINGO ARBUÉS BONED
FRANCISCO ARBUÉS CASTRILLO
VICENTE BARBA DUESO
RAMONA BARBA MARCUELLO
DOMINGO BELTRÁN RASAL
VICTORIANO CASTRILLO NASARRE
FRANCISCO ECHEGARAY GIMÉNEZ
GREGORIO ECHEGARAY GIMÉNEZ
NICOLÁS FERRER SAMITIER
LUCIANO GALLEGO NISARRE
FELIPA LARRAZ BEITIA
ANTONIA LARRAZ GIMÉNEZ
DEMETRIO NIVELA NAVARRO
FRANCISCO RASAL ARA
MODESTA RASAL VERA
JOSÉ TORRALBA BETRÁN
ANTONIO TORREIRO LASIERRA
FELIPE VIEJO DIESTE
ZACARÍAS VISÚS PUCHÁN

Exposición de fotos antiguas de la comarca en la Bodega Reino de los Mallos

La Bodega Reino de los Mallos de Murillo de Gállego está preparando una exposición permanente de fotografías antiguas de la comarca. Mediante esta exposición, que será de carácter permanente, la bodega pretende dar a conocer a los visitantes del Reino de los Mallos las costumbres y forma de vida de nuestros antepasados.

En esta exposición tendrán cabida todas aquellas imágenes relacionadas con la producción de vino en lagares familiares, la vendimia, los deportes rurales, el trabajo en el campo, labores domésticas, etc., al fin y al cabo, un pequeño homenaje a la vida rural.

Todas aquellas familias que dispongan de fotografías relacionadas con las costumbres de la zona y especialmente con la producción de vino y deseen participar en este proyecto, pueden ponerse en contacto con la Bodega Reino de los Mallos en el teléfono 974 38 30 15.

Gracias de antemano a todos.

Bodegas y Viñedos Reino de los Mallos

ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL DE EMPRESARIOS TURÍSTICOS DE LA COMARCA HOYA DE HUESCA CELEBRADA EN EL SALÓN DE ACTOS DEL AYUNTAMIENTO DE AYERBE EL DÍA 1 DE MARZO DE 2008 A LAS 17:00 HORAS

Asistentes: Ascensión Salsón (Casa Ubieto), Gustavo Ortas (Ur 2000), Antonio Ubieto (Hotel Villa de Ayerbe), Isabel Franco (Casa El Rey) y Roberto Orós (Loarre Turismo Activo)

Orden del día:

1. Plan de Dinamización del Producto Turístico:

- Roberto Orós, como vicepresidente de la asociación y representante de la misma en la comisión de seguimiento del citado plan de dinamización, hace una exposición de las acciones aprobadas en la primera anualidad y de los objetivos fijados para la segunda. Destaca los proyectos de rehabilitación de la torre de San Pedro en Ayerbe, la ermita de Santiago en Agüero, la ermita de Marcuello, la puesta en funcionamiento del Centro Arcaz de Riglos y la pasarela sobre el río Gállego entre Murillo y Riglos que formaría parte de un proyecto de camino natural, aproximadamente la GR-1, continuación del que pasa por la sierra de Guara, financiado por el Ministerio de Medio Ambiente.
- Roberto Orós expone un planteamiento ya realizado en la comisión de seguimiento para hacer accesibles los numerosos monumentos y centros de interés de la comarca mediante acuerdos con particulares de cada municipio. Todos los presentes apoyan esta iniciativa.

2. Ruegos y preguntas:

- Antonio Ubieto expone el caso de la antigua Central de Reservas del Gobierno de Aragón, hoy llamada Visita Aragón, como ejemplo de derroche de fondos públicos en una acción totalmente inservible.
- Isabel Franco propone que se plantee en la comisión de seguimiento del Plan de Dinamización la construcción de un merendero a orillas del Gállego en el termino municipal de Santa Eulalia.
- Gustavo Ortas propone que se plantee en la comisión de seguimiento del Plan de Dinamización la recuperación del sendero eje Norte-Sur que sigue el curso del Gállego en nuestra comarca, y que completaría el sendero ya planteado eje Este-Oeste.
- Todos los presentes están de acuerdo en la edición de un nuevo folleto del Reino de los Mallos que combine las bondades del que edita APIAC y el mapa que edita la Comarca Hoya de Huesca

3. Próxima convocatoria:

- Viernes 28 de marzo a las 20:00 horas

OBJETIVOS 2008

1. Mantener abierta una oficina de atención al público en colaboración con el área de Desarrollo del Ayuntamiento de Ayerbe para información y tramitación de ayudas.
2. Renovar y actualizar el portal web del Reino de los Mallos
3. Realizar un estudio de optimización de marketing para las empresas turísticas y otros sectores económicos
4. Estudiar la posibilidad de maquetar la revista en la oficina de APIAC para reducir costes de edición
5. Acciones medioambientales en colaboración con el comercio (bolsas de tela y otras ideas)
6. Viaje a la Expo de Zaragoza
7. Curso de francés o inglés básico
8. Organizar una fiesta o feria de productos agrícolas relacionados con el aceite, vino, almendras, etc.
9. Paneles anunciadores del comercio de Ayerbe en colaboración con el Ayuntamiento
10. Puesto de información micológica
11. Jornadas Micológicas
12. Jornadas del Vino de Santa Eulalia
13. Hermanamiento con Poucharramet
14. Edición de la revista *Comarca*
15. Edición del calendario anual
16. Colaboración con otras asociaciones

ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS DE APIAC 2008

Reunidos en Ayerbe (Huesca) el 1 de marzo de 2008, siendo las 18:00 horas, tiene lugar la Asamblea General de Socios de APIAC con la asistencia de trece socios incluida la Junta Directiva y con el siguiente orden del día:

1. *Lectura y aprobación del acta de la Asamblea General de 2007.*
Se aprueba por unanimidad.
2. *Presentación y aprobación del estado de cuentas de la asociación 2007.*
Se aprueba por unanimidad.
3. *Se presenta el informe de actividades desarrolladas en el año 2007.*
4. *Presentación de objetivos para el año 2008 y se requiere autorización para la solicitud de las subvenciones pertinentes.* **Aprobado por unanimidad**
5. *Periodicidad del pago de cuotas de asociados.*
Se aprueba por unanimidad el pago de las cuotas en dos periodos semestrales: El primer pago se realizaría a finales de marzo y el segundo a finales de septiembre.
6. *Ruegos y preguntas.*
7. *En este punto se hacen los siguientes comentarios:*
 - Antonio Ubieto propone que en el balance anual de cuentas queden reflejados los ingresos y los pagos pendientes del ejercicio en cuestión, para que las tablas comparativas entre diferentes ejercicios den una visión más real de la situación. A continuación propone que se negocie con los bancos las comisiones por cobro de recibos. También propone que acciones como la de la imagen corporativa para empresas de APIAC realizadas en 2006 y 2007 sean examinadas con más detenimiento, pues a pesar de no tener coste para estas, tienen un elevado coste para el erario público y, en ocasiones, carecen de interés para el destinatario. Finalmente propone que se retome la renovación y puesta al día de la página web de la asociación que, si bien fue un acierto en su día, hoy ha quedado desfasada y descuidada.
 - Luis Evradr propone que se intente conseguir financiación de la Diputación Provincial de Zaragoza porque hay municipios en APIAC de esta provincia. También propone que se venda públicamente la revista en algún establecimiento.
 - Inés Dewulf propone que la lotería de los comerciantes de Ayerbe se haga extensiva a otras poblaciones. También propone que se solicite a ADESHO una subvención para la renovación de la página web.

El secretario: **Luis Pérez Gella**



Junta General de Socios. Foto E. Coronas

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AÑO 2007

1. CAPITULO GASTOS

Algunas cuentas distorsionan el análisis, como por ejemplo los gastos realizados para el pago de la subvención de los logos, el pago de la lotería de Navidad o traspasos de fondos de un banco a otro (circulación del dinero) entre las cuentas de APIAC.

GASTOS REALES AÑO 2006	AÑO 2006	AÑO 2007	% a.vertical	% a. horizontal
DEVOLUCIÓN RECIBOS SOCIOS	335 €	386 €	1,3%	15,1%
LB ASESORES	423 €	496 €	1,7%	17,2%
SERVICIO DE CORREO	490 €	684 €	2,3%	39,6%
SERVICIO LÍNEA TELEFÓNICA	1.367 €	1.201 €	4,1%	-12,1%
IMPUESTO ESTATAL MOD. 110	1.399 €	483 €	1,6%	-65,5%
COMISIONES Y GASTOS BANCARIOS	1.438 €	823 €	2,8%	-42,8%
GASTOS ADMINISTRATIVOS VARIOS	1.571 €	1.094 €	3,7%	-30,3%
AMORTIZACIÓN PRÉSTAMO	2.059 €	2.053 €	6,9%	-0,3%
PAGO DE FACTURAS VARIAS	4.052 €	8.527	28,8%	110,4%
SEGURIDAD SOCIAL	5.330 €	2.010 €	6,8%	-62,3%
GRÁFICAS ALÓS	7.890 €	4.850 €	16,4%	-38,5%
NÓMINA Y ACTIVIDADES FORMATIVAS	14.970 €	6.995 €	23,6%	-53,3%
TOTAL	41.324 €	29.601 €	100%	

El cuadro anterior nos muestra el comportamiento de los gastos en el año 2007 comparado también con respecto al año 2007. Los conceptos nómina y Seguridad Social descienden en 2007 a un 53 y 62% respectivamente. Esto se explica porque el gerente se contrata solo por la mitad del tiempo; así mismo descienden los impuestos estatales y las comisiones bancarias, estas últimas por una mejor eficiencia en el cobro de los recibos.

Los conceptos que aumentan el gasto son el servicio de correo y el pago de facturas varias, este último ve sensiblemente afectado el incremento de gastos en las pasadas Jornadas Micológicas.

CAPÍTULO DE INGRESOS

INGRESOS REALES AÑO 2006	VALOR 2006	AÑO 2007	% a.vertical	% a. horizontal
RECIBOS PUBLICIDAD	1.659 €	949 €	5,5%	-42,8%
OTRAS SUB, CAI, JORN. MICOLÓGICAS	1.950 €	2.408 €	14%	23,5%
SUB. IMAGEN CORPORATIVA	2.100 €	2.691 €	16%	28,1%
PRÉSTAMO BANCARIO	4.000 €	- €	0%	-100,0%
SUBVENCIÓN COMARCA	4.159 €	1.115 €	7%	-73,2%
SUBVENCIÓN DGA	11.474 €	- €	0%	-100,0%
RECIBOS SOCIOS	17.195 €	9.950 €	58%	-42,1%
INGRESOS AÑO 2006	42.537 €	17.112 €	100%	-60,0%

Para el ejercicio del año 2007, los ingresos disminuyen un 60%, pasando de 42.537€ en el año 2006 a 17.112. Este comportamiento se explica por la disminución de las subvenciones, que en este caso es de 11.474€; así mismo se reduce la venta de publicidad en un 42%. Las cuotas de los socios bajan notoriamente teniendo en cuenta que en 2007 solo se recogen 3 de las 4 cuotas al año y que en 2006 se recogen 5 cuotas de socios, como sucederá en el ejercicio 2008 que recibirá el retraso de las cuotas de 2006.

El balance del ejercicio 2007 es negativo, registrándose un menor valor de los ingresos reales de -12.489€.

MOVIMIENTO DE BANCOS EN LAS CUENTAS DE APIAC PARA 2007

Al 31 de diciembre de 2007, se registraban en el banco una cifra de 11.760€ correspondientes al cobro de la lotería de Navidad y que no constituyen ingresos reales para la Asociación, por lo tanto se excluyen de los ingresos reales.

BANCO	SALDO ANTERIOR	Salidas	Entradas	SALDO
BANESTO	1.205	6.759	5.556	1
IBERCAJA	8.340	69.765	59.162	2.264
MULTICAJA	786	14.673	25.735	11.849
TOTAL	10.330	91.196	90.452	9.586

El saldo en el movimiento de los bancos es positivo con resultado favorable de 9.586€. Es necesario aclarar que en estas cuentas se registran todas las salidas y entradas de dinero entre los mismos bancos y que no constituyen ingresos reales para la asociación, en consonancia con lo que se explica al inicio de las notas explicativas.

Actualmente la principal fuente de ingresos de APIAC son las cuotas de los socios y algunas esporádicas subvenciones de la Comarca y el Gobierno de Aragón. Es importante destacar la necesidad de buscar otras fuentes de ingresos para que la supervivencia de la asociación se garantice en muy corto plazo.

Cordialmente: El tesorero:
José Gildardo Zapata Bedoya

ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA DE SOCIOS DE APIAC 2008

Reunidos en Ayerbe (Huesca) el 1 de marzo de 2008, siendo las 18:00 horas, tiene lugar la Asamblea General de Socios de APIAC con la asistencia de trece socios incluida la Junta Directiva, y con el siguiente orden del día:

1. Renovación de la Junta Directiva:

- Causan baja en la misma Mario Visús Gállego y Efrén Martínez Árbex.
- Por unanimidad se acuerda el nombramiento de la siguiente Junta Directiva:

- Anusca Aylagas Lafuente
- Luis Pérez Gella
- Manuel Molina Robredo
- José Zapata Bedoya
- Jacobo García-Blanco García
- José María Bescós Pérez
- Ascensión Salsón Salsón
- Encarna Coronas Aragüés
- Roberto Orós Constante
- Luis Evradr Mola

Posteriormente en Junta de Gobierno y tras aceptar el nombramiento las personas propuestas por la Junta General Extraordinaria, se procede a la remodelación de los cargos, quedando formada la Junta de la siguiente manera:

Presidente: Luis Pérez Gella
 Vicepresidenta: Anusca Aylagas Lafuente
 Secretario: Roberto Orós Constante
 Tesorero: José Zapata Bedoya
 Vocales: Encarna Coronas Aragüés
 Luis Evradr Mola
 Ascensión Salsón Salsón
 José M.^a Bescós Pérez
 Jacobo García-Blanco García
 Manuel Molina Robredo

RESULTADOS DE LAS VOTACIONES AL CONGRESO EN NUESTRA “REDOLADA”

ARDISA	
Votos contabilizados	61
Abstenciones	19
En blanco	0
Votos nulos	0

.....	
PAR	23
PSOE	20
PP	14
CHA	4

AYERBE	
Votos contabilizados	750
Abstenciones	183
En blanco	9
Votos nulos	3

.....	
PSOE	332
PP	278
PAR	50
CHA	39
IU	27
UPyD	5
DN	3
AUN	2
LV	1
PUMJ	1

BISCARRUÉS	
Votos contabilizados	155
Abstenciones	34
En blanco	0
Votos nulos	2
.....	
PP	56
CHA	46
PSOE	45
IU	6

LAS PEÑAS DE RIGLOS	
Votos contabilizados	180
Abstenciones	91
En blanco	2
Votos nulos	0

.....	
PSOE	102
PP	50
CHA	12
IU	6
CENB	2
PAR	2
UP y D	2
PACMA	1
LV	1

LA SOTONERA	
Votos contabilizados	696
Abstenciones	232
En blanco	5
Votos nulos	5

.....	
PSOE	318
PP	249
PAR	71
IU	25
CHA	16
UP y D	6
FET JONS	1

LOSCORRALES	
Votos contabilizados	89
Abstenciones	16
En blanco	0
Votos nulos	1
.....	
PP	54
PSOE	27
PAR	2
CHA	1
IU	1

LOARRE	
Votos contabilizados	263
Abstenciones	75
En blanco	1
Votos nulos	4
.....	
PSOE	136
PP	72
PAR	29
CHA	9
IU	4
UP y D	3
LV	2
PACMA	1
DN	1
PUMJ	1



Mesa A en el Colegio Electoral de Ayerbe. Foto AAL

LUPINÉN-ORTILLA	
Votos contabilizados	266
Abstenciones	58
En blanco	8
Votos nulos	0
.....	
PP	128
PSOE	77
PAR	34
CHA	6
IU	5
UP y D	4
PACMA	1
CEMB	1
LV	1
PUNJ	1
MURILLO DE GÁLLEGO	
Votos emitidos	125
Abstenciones	35
En blanco	0
Votos nulos	1
.....	
PP	48
PSOE	41
CHA	19
PAR	9
CEMB	2
UP y D	2
IU	2
PSD-FIA	1



Mesa B en el Colegio Electoral de Ayerbe. Foto AAL

SANTA EULALIA DE GÁLLEGO	
Votos contabilizados	90
Abstenciones	24
En blanco	1
Votos nulos	0
.....	
PSOE	35
PP	30
CHA	13
PAR	11

Cosas de nuestra historia (2)

LOS AYERBENSES Y LOS URRÍES, ZARPA A LA GREÑA

Sentados en un *velador* de la plaza *Baja*, una tarde de este verano pasado con un amigo contemplábamos la imponente fachada del palacio de Ayerbe o de los Urríes. Digo *palacio de Ayerbe* porque así lo denomina el decreto del año 1931 por el cual se le declaró Monumento Nacional de carácter Histórico-Artístico.

Me decía este amigo que los Urríes debieron de ser de agárrate y no te menees con sus vasallos ayerbenses. Le respondí que sí, pero que estos tampoco se dejaron acobardar por aquellos, por muy poderosos que fueran. Y esta conversación que sostuvimos tranquilamente me ha dado pie para la presente colaboración, donde veremos algunos ejemplos de las tensas relaciones que hubo entre unos y otros.

SEÑORES TEMPORALES DE AYERBE

Antes de entrar en materia, diremos que los Urríes se hicieron con la Baronía de Ayerbe el año 1360. Esta noticia no fue bien recibida por los habitantes de las poblaciones que la componían (Ayerbe, Biscarrués, Fontellas, *Osanguiles*/Losanglis y *Piamorrera*/Piedramorrera), quienes desearon siempre depender directamente de la Corona, causa por la que lucharían generaciones y generaciones. Muchas y buenas razones tenían para estas pretensiones; a destacar, entre ellas, el amor a la libertad y poder disfrutar, como ya gozaban los aragoneses libres o de realengo, de todos los derechos y garantías jurídicas que contemplaban los Fueros, ya que los sujetos a señorío laico padecían muchas

arbitrariedades, extralimitaciones, injusticias y abusos de poder.

Muchos fueron los pleitos sostenidos contra los Urríes. Famoso es el del siglo XVI, contra Hugo Jordán de Urríes y Veintimiglia, reproducido a principios del XVII, sin tanta virulencia, contra Pedro Jordán de Urríes y Arbea. Una sentencia arbitral dictada en 1614 zanjó las diferencias existentes; los Urríes renunciaron al absoluto poder sobre los habitantes de Ayerbe y sus aldeas, anteriormente citadas, quienes en adelante serían considerados como de realengo. No obstante en el siglo XVIII Ayerbe todavía andaba metido en pleitos contra sus señores temporales.

LA CONSPIRACIÓN DE LA VIRGEN DE CASBAS

He aquí el primero de los casos que vamos a ver. Al frente de la baronía estaba Juan Pérez de Urríes y Murillo. Este intentó imponer unos tributos a los vecinos de Ayerbe, que consideraron abusivos, por lo que interpusieron un pleito. Aprovechando que por este motivo Juan Pérez de Urríes tuvo que desplazarse a Zaragoza, más de sesenta vecinos reunidos en 1494 en asamblea en la ermita de la Virgen Casbas se juramentaron para no dejarle entrar a su regreso de Zaragoza y matarle si intentaba acceder a la villa, aunque le acompañasen oficiales reales.

Igualmente acordaron que se darían auxilio y asistencia unos a otros para lograr dichos fines. El notario oscense Jaime Xistau levantó acta notarial de esta reunión.

Se desconoce si salió adelante este plan, no obstante Juan Pérez de Urríes vivió poco tiempo.

CON LAS PUERTAS EN LAS NARICES

A este le sucedió, al frente de la baronía, su hermano Fadrique, con el que tampoco se llevaron bien los ayerbenses. Fadrique falleció en 1501 y cuando su viuda, Beatriz Ruiz, y su hermano y demás séquito bajaban sus restos mortales desde el castillo en el monte de San Miguel para que recibiera sepultura en la colegiata de San Pedro los ayerbenses se rebelaron, cerrando las puertas de la villa para impedirlo, ocuparon violentamente sus bienes y rentas y usurparon el poder que tenía de nombrar los miembros del gobierno municipal. De todo esto informó al rey su viuda, Beatriz Ruiz.

Lo mismo hicieron con el hermano del fallecido, de nombre Felipe Urríes, a quien también le cerraron las puertas de Ayerbe cuando regresaba de un viaje a Zaragoza; pero este, que no se andaba con miramientos, se entrevistó con su cuñado Juan de Urríes, señor de La Peña, y juntando una compañía de unos cuatrocientos hombres armados, entró con desmesurada violencia (a sangre y fuego) en la villa.

PUBLICACIÓN DE PREGONES

El gobierno de la villa requería que muchas veces las resoluciones político-administrativas adoptadas fuesen por todos conocidas, para esto los jurados procedían a emitir

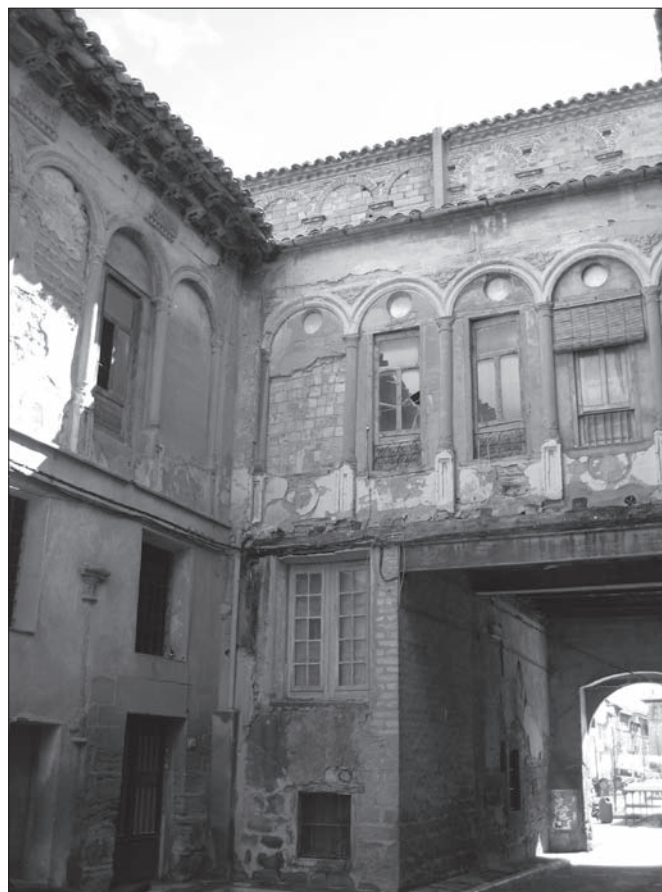
pregones públicos. Este asunto era competencia exclusiva de los jurados ayerbenses, pero este derecho les fue disputado por el señor temporal, pero recurriendo aquellos y el Concejo al Justicia Mayor de Aragón contra esta osadía obtuvieron, a finales de 1668, una firma confirmatoria de su derecho.

Según expresan Gregorio Colás Latorre y José Antonio Salas Ausens, en su obra *Aragón bajo los Austrias*, la firma de derecho o *iurisfirma* era una orden expedida por la Corte del Justicia a instancia de un *regnícola*, es decir, de un natural del Reino de Aragón, que se sentía amenazado en su persona o bienes, por la cual prohibía a cualquier juez o funcionario dañar al solicitante siempre que este se comprometiera a cumplir con la sentencia.

Quienes contravenían, en algunos casos, lo dicho en los pregones efectuados por los jurados eran multados conforme a lo contemplado en la legislación foral aragonesa.

Estos tres casos precedentes que hemos visto nos ilustran muy bien acerca de cómo los ayerbenses se llevaban *zarpa a la greña* con sus señores temporales, pese a que entre ambas partes también hubo épocas de “paz y tregua”. Este carácter que antaño tuvo nuestro pueblo le ha valido los calificativos históricos de *levantiscos* y *descontentos*. Pero eso era antes, porque lo que es ahora...

Chesús Á. Giménez Arbués



Patio del Palacio de los Marqueses de Ayerbe, marzo 2008. Foto A.A.L.

AGENCIA DE EMPLEO Y DESARROLLO LOCAL

En el mes de diciembre, empecé a trabajar como agente de Empleo y Desarrollo Local (AEDL), gracias a la colaboración entre el Ayuntamiento de Ayerbe y el Instituto Aragonés de Empleo (INAEM).

El significado de AEDL abarca muchos ámbitos diversos, que implican un **desarrollo** en todo aquello que compone el municipio de Ayerbe: sus habitantes, sus asociaciones, sus empresarios, sus emprendedores..., y por ello podrían clasificarse diferentes funciones atribuidas, que se resumen en dos pilares fundamentales:

1. Colaborar con el Instituto Aragonés de Empleo en la promoción e implantación de las políticas activas de empleo.
2. Contribuir al desarrollo socioeconómico del territorio.

En relación a estas funciones básicas, que evito analizar pormenorizadamente, y con la intención de que conozcan el servicio del que disponen tanto los habitantes de Ayerbe, Fontellas y Losanglis, como aquellos que por diversas razones quieran instalarse en nuestra localidad, les detallo de una forma general los **proyectos principales** en los que se ha trabajado este tiempo y las funciones que he acometido hasta la fecha.

- Atención personalizada a **emprendedores** que quieren instalar o ampliar su negocio. Creación de empresas I+E. Información, acompañamiento y seguimiento de cada caso particular.
- **Promoción del empleo.** Se han difundido por el municipio dos ofertas de empleo: *Espacio Monzón* y *Expoagua Zaragoza*.



Natalia Asso, agente de Desarrollo Local. Foto: E. Gracia

En ambos casos, se ha realizado la gestión pertinente en cuanto a los trámites e información necesaria, para que los candidatos que lo han demandado, pudieran optar al proceso de selección de los puestos ofertados.

- Tramitación y gestión de solicitudes de **subvenciones o ayudas** convocadas en los boletines oficiales (BOE, BOA y BOP).

Se han realizado diferentes solicitudes desde el Ayuntamiento de Ayerbe. En la actualidad, están en trámite de confirmación en cuanto a la concesión de las subvenciones.

Las solicitudes que se han realizado como **Ayuntamiento** son las siguientes:

- a) **Actuación medioambiental en espacios naturales del municipio de Ayerbe** (Convocatoria en el BOA del 23 de noviembre de 2007 (n.º 138). Departamento de Economía, Hacienda y Empleo, a conceder por el Instituto Aragonés de Empleo).

La finalidad de esta solicitud es la continuidad de los trabajos iniciados y realizados por los trabajadores contratados para este fin desde el año 2004.

- b) **Estudios y campañas para la promoción local** (Convocato-

ria del BOA del 14 de enero de 2008. Departamento de Economía, Hacienda y Empleo, a conceder por el Instituto Aragonés de Empleo).

Las actividades que están subvencionadas son la realización de informes, estudios de sectores económicos y de desarrollo socioeconómico de la zona de influencia y campañas de promoción de empleo local, realizados con medios ajenos, que tengan por ob-

jeto conocer las posibilidades de desarrollo e implantación de empresas en su zona.

- c) **Taller de Empleo "Os Muros"**. (Convocatoria del BOA del 17 de diciembre de 2007. Departamento de Economía, Hacienda y Empleo, a conceder por el Instituto Aragonés de Empleo).

Según lo mencionado en el Pleno realizado en enero de 2008, se ha realizado una solicitud de aprobación para la creación de un taller de empleo bajo esta denominación, que viene determinada por el entorno donde está prevista la intervención. El objeto de actuación específico de este taller de empleo sería la limpieza y acondicionamiento de los accesos y entorno del castillo, para llevar a cabo el equipamiento necesario para convertirlo en propuesta de destino cultural.

Se ha realizado, por tanto, un completo e interesante proyecto de estudio e investigación de la situación actual del castillo, destacando el interés científico del mismo.

Es un proyecto en el que se ha trabajado concienzudamente por el interés implícito que conlleva ya no solo la creación de un taller de empleo, sino por el significa-

do y puesta en valor de parte de nuestro patrimonio.

d) **Solicitud de subvenciones de la Diputación Provincial de Huesca** (Convocatoria del BOP del 11 de febrero de 2008. Cultura, Educación y Deporte).

Los motivos por los que se van a solicitar estas subvenciones son para obtener ciertas ayudas para llevar a cabo, desde el Ayuntamiento todas las actividades tanto **culturales** como **deportivas** que se vienen realizando desde hace tiempo, y que configuran la programación cultural anual, e incluso poder incluir y realizar alguna actividad nueva en nuestra biblioteca, por ejemplo. Además, se han solicitado estas mismas ayudas para renovar o mejorar ciertos aspectos de equipamiento del propio Ayuntamiento o locales pertenecientes a él, en lo

que corresponde al concepto de **"equipamiento cultural"**.

En lo que respecta a este apartado de subvenciones, cabe mencionar el apoyo en cuanto a la información y gestión de los trámites a realizar, por parte de **asociaciones locales** que han sido contactadas para que solicitaran algunas de las ayudas convocadas y vigentes, bien publicadas desde el Ministerio de Cultura en el BOE o bien en las ayudas anteriormente mencionadas, de la DPH, destinadas a asociaciones culturales y deportivas de la provincia de Huesca.

Para completar este capítulo informativo, he de señalar la asistencia a diferentes cursos realizados en la provincia, organizados por diferentes entidades o instituciones, con el fin primordial de ampliar mis conocimientos en

este ámbito del desarrollo local, para que podamos, entre todos, lograr un óptimo **desarrollo** de nuestro pueblo.

Por último, como AEDL, intento buscar otros posibles recursos de actuación y apoyo tanto a emprendedores como a asociaciones, como son los ofrecidos por la Comarca de la Hoya de Huesca y Adesho, principalmente.

En definitiva, me gustaría, desde aquí, mostrar mi disponibilidad para atender cualquier consulta sobre lo expuesto y mi receptividad a mejorar y considerar cualquier aspecto que implique trabajar en la línea del desarrollo local, en aquello que a mí me compete.

Natalia Asso

Agente de Empleo
y Desarrollo Local
del Ayuntamiento de Ayerbe

EL TALLER TEXTIL DE TRISTE PARTICIPÓ EN EL XIII SIMPOSIO INTERNACIONAL DE TINTES CON SETAS EN CALIFORNIA

El Taller Textil de Triste, representado por su directora, Marie Noelle Vacher, ha participado en el XIII Simposio del Instituto Internacional de Tintes con Hongos celebrado en la localidad de Mendocino de California. En las distintas jornadas de la reunión en donde participaron más de un centenar de miembros de diversos países, se presentaron ponencias alrededor de los tintes con setas, fabricación de papel, máscaras y estampación con tintes micológicos, expuestos en los talleres con prácticas de especímenes recogidos en las salidas a los bosques californianos de los participantes del simposio.

Esta edición en Estados Unidos albergó por vez primera en las jornadas la presencia de España con artesanos de Aragón, Cataluña, Canarias y Melilla, todos ellos alumnos o colaboradores del Taller Textil de Triste. Al término del simposio, la participación española acordó la creación de una Asociación Tintoria Micológica española con sede en la localidad oscense de Triste, y quizá más tarde en el tiempo, la celebración en nuestro país de una edición de esta actividad. Se ha invitado al conocido micólogo Emilio Ubieta a prestar su colaboración a estas

tareas, así como a otros investigadores de jardines botánicos españoles. La formalización de la asociación se llevará a cabo el próximo verano en el taller de estampación que se desarrollará en el Taller de Triste con trabajos de estampación con plantas, líquenes, hongos y tierras de color sobre diversos soportes.



Marie Noelle en el telar de Triste

Viaje sorpresa a China

Uno decide lo que quiere hacer, pero la vida impone después lo que le da la gana. Viene a cuento de que, estando cansado de la vida de las ciudades, decidí vivir mis años en Ayerbe, renunciando por un largo tiempo a los viajes y al ajetreo de los centros urbanos. Pero como el azar es caprichoso, un soplo suyo bastó para llevarme al país más poblado de la tierra.

Todo comenzó en la primavera del año 2005, en que Sergio Azagra me invitó a participar en la confección de un libro de cocina de setas. El volumen tardó cerca de dos años en realizarse y se presentó en público en noviembre de 2006. Muy poco después quedaba nominado en el área de fotografía para competir con los mejores cocineros del planeta en el prestigioso premio "Gourmand", concurso mundial de libros de cocina que se organiza cada año en un país diferente, celebrándose en 2007 en Pekín o Beijing (China).

Tuve pereza y dudas, al principio, antes de decidirme a acompañar en el viaje a Mikel Alonso, el excelente fotógrafo que, junto con Pepe de Uña, realizó el creativo reportaje fotográfico que acompaña al libro

y que el día 7 de abril competiría en China por el *World Cookbook Awards 2007 (Photography)*. También Sergio quiso apoyar la candidatura, y el día 2 de mayo los dos tomamos un vuelo hasta la bella ciudad de Frankfurt y de allí otro a Pekín, donde llegamos con un día de retraso y con un gran suspiro de alivio ya que, por causas que explico más adelante, el viaje resultó accidentado. Mikel ya se encontraba allí, por haber adelantado unos días el viaje.

En el aeropuerto pekinés nos esperaba un vehículo de la organización que, a través de inmensas avenidas en reconstrucción y bordeando Pekín, nos llevó al *Dragon Spring*, antiguo monasterio, hoy reconvertido en bello, espacioso y tranquilo hotel, ubicado a 20 km de la gran ciudad. En dicho lugar se sucederían las reuniones del congreso mundial sobre libros de cocina celebrado al amparo de los premios *Gourmand*.

A través de artísticos pasillos y jardines bellamente decorados, llegamos cansados a una espaciosa y con-

fortable habitación, donde nos duchamos y tumbamos, hablando un rato. Poco después sonó el teléfono para informarnos de que, en 15 minutos, saldrían los autobuses hacia Pekín, donde se celebraría la cena de bienvenida a los más de 200 cocineros y especialistas en cocina llegados de todo el planeta.

Ante las disculpas de Sergio aludiendo cansancio, Óscar Yañez, secretario del evento, le indicó que teníamos reservado asiento en la mesa presidencial y resultaba ineludible nuestra presencia. Nos vestimos, montamos en el autobús y, hora y media después de un intenso viaje visual por la arquitectura antigua y actual de la histórica ciudad, llegamos al restaurante Royal, profusa y

bellamente decorado con la estética china más depurada.

Sorprendidos por la inesperada deferencia de los organizadores, asimilábamos la situación cuando nos condujeron a una habitación de grandes puertas correderas, contigua a un gran salón comedor, en el que los invitados esperaban las palabras de los anfitriones.

Mientras, senta-

dos en mesas circulares repletas de viandas al estilo local, conversaban en medio centenar de idiomas.

En la habitación o comedor, ocupado en su mitad por una mesa circular de recio mármol, nos presentaron a nuestros compañeros de mesa entre los que se encontraban Edouard Cointreau, director y creador de los premios *Gourmand*; Catherine Baschet, de *Cordon Bleu*, dos reconocidos cocineros malasio y chino, un contacto comercial en China, algunos cónyuges y el conocido neurólogo-cocinero catalán, Miguel Sánchez Romera, con el que conversamos sobre Cajal y, además, nos ofició de intérprete en semejante torre de Babel.

De la gastronomía no hablaré, puesto que Sergio está trabajando en ello, pero puedo decir que este primer contacto con la cocina oriental no incluyó los temidos y famosos animalitos. Sí que degustamos, condimentados junto a otros alimentos, diversos musgos, algas y hongos (estos últimos debido al interés mostrado por nosotros). En el centro de la mesa, una parte giratoria nos fue acer-



Tiannamen y Ciudad Prohibida. Foto Mikel Alonso

cando los alimentos, de los que gozamos plenamente mientras nos explicaban cada plato. Una ceremonia del té y otras representaciones clásicas completaron un banquete que nos dejó sin saber cómo interpretar el interés mostrado por nosotros. Aunque, en nuestro fuero interno, nos dio para pensar que algo se cocía, que un galardón podía estar cerca.

De la cena al hotel, donde insomnes y soñadores hablamos horas sin poder dormir. Ya alborando, decidimos pasear por los hermosos jardines del hotel, dedicado anteriormente al descanso y reuniones de altos dirigentes chinos. Agua, rocas, plantas y aves conforman un lugar de regocijo para los sentidos, que hasta pudimos observar en sus más pequeñas formas con las lupas adecuadas. Así, sin dormir, desayunamos espléndidamente y, negociado el precio de un taxi, nos desplazamos al conocido palacio de Verano (*Yihe Yuan*), donde nos esperaba Mikel, junto con su esposa Miren y dos amigas vascas.

El palacio, situado en las cercanías de Pekín, es inmenso y bordea las orillas del lago *Kumning*, siendo antaño ciudad de vacaciones de la dinastía *Qing*. Podríamos haber estado un día entero en él, pero en algo más de tres horas lo visitamos y fuimos al centro de la ciudad, donde se encuentran los casi desaparecidos barrios antiguos y sus callejones llamados *hutong*. Callejemos, regateemos, compramos pequeños recuerdos y comimos el famoso pato lacado, antes de alquilar tres carritos tirados por bicicletas que nos pasearon por las calles. Debido a un desacuerdo sobre el precio pactado por el servicio de las bicicletas, surgió una discusión que terminó cuando nombramos la palabra "*police*" y aceptaron lo convenido.

Ese mismo día, en las calles típicas de Pekín, al aire libre y escuchando una representación teatral de amor, cantada al estilo tradicional, consumimos los famosos y picantes escorpiones, caballitos de mar y saltamontes. También tomamos té en el Teatro Universal y fisgoneamos en inmensas librerías y comercios, abarrotados de productos a precios irrisorios. Entre nuestras adquisiciones figuraban varios libros sobre hongos, que en total pesaban nueve kilos, y nuestros problemas nos trajeron con el equipaje en el avión de vuelta.

El caso es que, en el hotel, nos informaron de que nos permitían viajar con 25 kg/persona y a ello ajustamos nuestras maletas. Pero no era así y, aunque me adelanté a los acontecimientos, cuando fuimos a facturar el equipaje para volver a España, nos sobraban 5 kilos por cabeza. Tuvimos que solucionarlo rehaciendo el equipaje en el propio aeropuerto, dejando abandonadas diversas



Tiannamen y Ciudad Prohibida. Foto Mikel Alonso

envolturas, prendas y elementos de menor valor, además de descargar peso al tomar en la mano los libros.

Entre los actos protocolarios y las idas y venidas a los lugares turísticos, llegó el día de la entrega de premios, que se celebró en un gran salón de actos repleto de luces e invitados, con un guión similar al de los Oscar de cine, aunque sin glamour exterior, como es lógico. Pocos minutos antes de comenzar el acto, nos informaron que la noche anterior nuestro trabajo había cambiado de categoría, concursando ahora en el *Best Innovative Food Book in the World* o Libro más Innovador de Cocina del Mundo.

Interpretamos la noticia como un éxito, ya que no era entendible el cambio si no se justificaba con la concesión de un premio. A las seis de la tarde comenzó el acto, magníficamente dirigido por Edouard Gourmand y, después de sus palabras y de algunas excelentes representaciones de cantos y danzas locales, comenzó el reparto de premios en las diferentes categorías. Fue emocionante, sobre las ocho de la tarde, cuando vimos aparecer en las grandes pantallas la portada de nuestro libro, compitiendo con los gigantes mundiales de la cocina. Pero aún fue más impresionante cuando escuchamos su título como ganador del primer premio. Entre la sorpresa relativa y el problema del idioma, tardamos unos segundos en reaccionar, tras los cuales Sergio y yo, que estábamos juntos, nos abrazamos antes de salir hacia el escenario. Como secreto puedo decir que veíamos tan cerca algún galardón, que ya habíamos decidido el pasillo de las butacas por el que salir.

En las escaleras del escenario nos unimos a Mikel y juntos subimos a recibir el premio, que antes mereció una explicación por el cambio de categoría decidido por el Jurado. El motivo expuesto fue que, una vez analizado el contenido del libro, el premio de fotografía se quedaba corto, dejando aparte de los autores fuera del galardón.

Por ello y queriendo premiar la labor del equipo en un tema tan complejo y poco conocido como los hongos, decidían concedernos uno de los grandes premios.

Terminado el acto, se celebró una larguísima cena, en la que nos ofrecieron numerosas viandas de verduras, frutas, pescados, hongos, animalitos (babosas y pepinos de mar), licores y postres que duró cerca de tres horas, en medio de un enorme galimatías, donde el inglés se empleaba con acentos de todo el mundo. Mientras tanto, en Ayerbe y Barbastro, ya se brindaba celebrando el éxito. Después aún quedaba una celebración en una sala de fiestas cercana, pero entre el cansancio, el problema de los idiomas y mi mal oído en tales lugares, decidí acostarme. También pensando en que teníamos decidido madrugar para visitar la Muralla China. Sergio aún fue a la sauna y recibió un masaje relajante.

La mañana siguiente un taxi nos llevó a Badaling, donde pudimos pasear por la gran Muralla China, imponente muestra defensiva que alcanzó miles de kilómetros y que de poco sirvió ante la invasión de los mogoles. Su estructura está realizada con losas de piedra y grandes ladrillos confeccionados con barro, cal y arroz. En su



Pekín. Foto Mikel Alonso

construcción se emplearon cientos de años y millones de personas. Viendo esa magnitud de la construcción, comprendí el verdadero significado de “trabajar como chinos”, que no es trabajar mucho... sino muchos.

Impresionante la plaza de Tiannamen, la mayor del mundo, que el último día recorrimos al anochecer y nos llevó más de dos horas, hasta que cansados nos sentábamos en el zócalo de la estatua situada delante del Museo de Historia de China. Allí, casi en cuclillas con Óscar y Sergio, reflexionamos buen rato sobre la historia de China y del mundo. Dos días después tomábamos el avión a Barcelona que, con escala en Frankfurt, nos depositaba en España después de una experiencia inolvidable.

Pero dicha experiencia se podría haber frustrado por nuestra afición a los libros, insana en este caso. El caso es que, el día de tomar el avión para Pekín, fuimos tan prevenidos que llegamos al aeropuerto de Barcelona con tres horas de antelación, o eso creíamos nosotros. Después de facturar el equipaje, tomar algún café y vagabundear por las tiendas, entramos en la librería para comprar una guía turística de China y alguna revista o libro para el viaje. Allí pasamos el rato hasta que, según mi reloj, faltó una hora para tomar el vuelo. Nuestra sorpresa fue cuando, al llegar al lugar de embarque, supimos que nuestro avión a China



Pekín Quiamen. Foto Mikel Alonso

había partido hacía escasos minutos. En ese momento nos dimos cuenta de que el reloj por el que nos estábamos guiando se regía por el horario antiguo, por lo que marcaba una hora atrasada.

Con el susto en el cuerpo y asumiendo la posibilidad de tener que regresar a Barbastro y Ayerbe si no encontrábamos solución, acudimos a Lufthansa, aerolínea con la que se había contratado el billete. Nos dijeron que, notada nuestra ausencia, habían retrasado lo posible el vuelo y nos habían anunciado por los altavoces; la realidad es que nosotros, sumidos en los libros y en la conversación, no escuchamos el mensaje.

Nos salvó la situación una rubia y políglota señorita alemana, que después de arduas búsquedas informáticas nos facilitó un nuevo billete a Frankfurt con enlace a Pekín el día siguiente. Peor noticia resultó que habían perdido nuestro equipaje y no se sabía si estaba camino de China, se había desembarcado en Barcelona o quedaría retenido en Frankfurt. Llegados a la ciudad alemana y después de difíciles conversaciones nos aseguraron que las maletas saldrían con nosotros el día siguiente hacia Pekín. Al final de la tarde estábamos instalados en un hotel de dicha ciudad y paseábamos por sus calles, disfrutando de su arquitectura y de excelentes cervezas, hasta que terminamos cenando en un restaurante típico.

El viaje hasta Pekín, incómodo por la forzada inmovilidad, fue precioso y muy impresionante al cruzar la fabulosa cordillera del Himalaya. Pero aún no habían terminado las vicisitudes de nuestras maletas, ni nuestro temor a perderlas, ya que en la cinta transportadora del aeropuerto de Pekín tan solo apareció la de Sergio, que hasta se arrodilló para abrazarla.

Mientras, seriamente preocupado, buscaba yo mi equipaje por una sala de más de cuatrocientos metros de largo, recorriéndola a toda prisa y sudando a mares por el calor y la tensión. Cuando ya desesperaba de encontrarla, observé una muy parecida a la mía entre otras

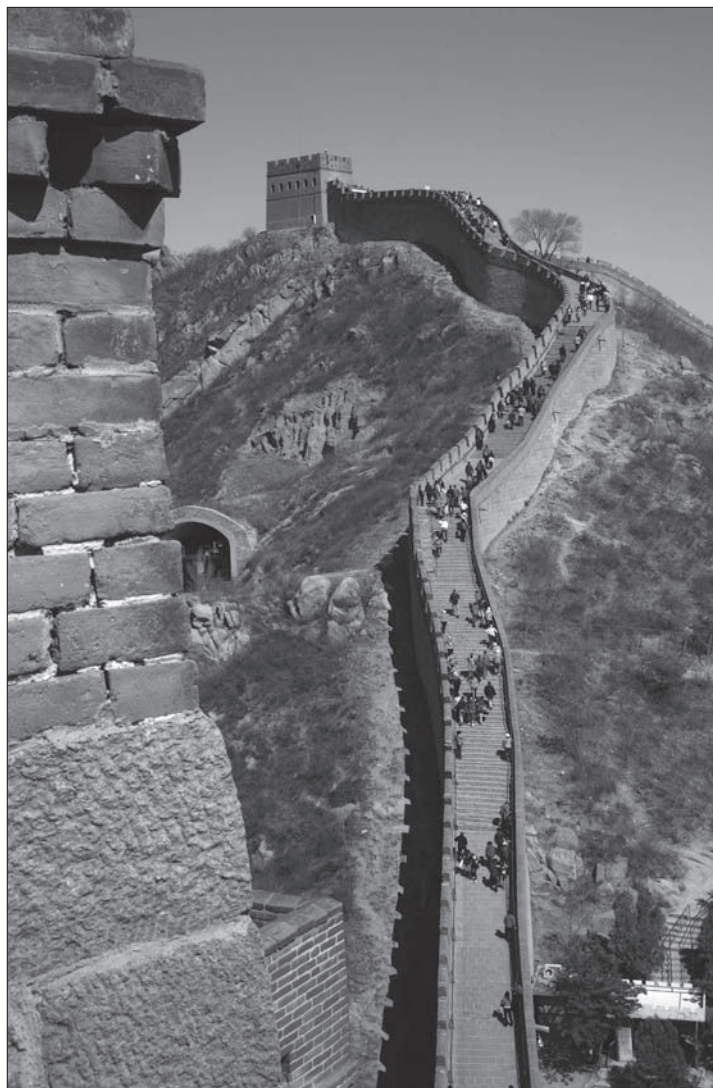
treinta o más que portaba amontonadas un chino menudo en un carro de ruedas. Como pude, con más gestos que palabras, le quise hacer entender que probablemente una era la mía y que me dejase comprobarlo. La verdad es que seguía avanzando sin parar hasta el final de la sala, donde se abría una gran puerta a un almacén, con miles de maletas distribuidas en cientos de metros de altas estanterías.

Yo sentía que mis efectos personales desaparecerían para siempre si los perdía de vista y los dejaba entrar solos en el almacén, por lo que mostrando mi pasaporte y billete de viaje, acompañé insistentemente al porteador hasta que acudió otro

chino uniformado, que se acercó y supongo que me preguntó qué quería. Le señalé la que parecía mi maleta y le mostré mi pasaporte hasta que, ante sus dudas para entenderme, la agarré del asa y extrayéndola comprobé que era la mía. Sin soltarla le indiqué como pude la coincidencia de nombres y, después de un buen rato sin entendernos, o eso parecía, puso delante de mí un documento o estadiño que me indicó firmase. Así lo hice, sin saber lo que firmaba y, sujetando fuertemente la maleta, salí corriendo a encontrar a Sergio, que ya estaba alarmado, esperando en la salida del aeropuerto. En realidad Sergio, al verme desaparecer a toda prisa detrás del chino, pensó que me habían robado el equipaje, que había perseguido al ladrón y finalmente me había perdido. Poco después estábamos sentados en el vehículo que nos transportaría al complejo hotelero en el que,

gracias a la organización GOURMAND, en los siguientes días nos sucederían cosas inolvidables.

En fin, aunque acabo casi por el principio, termino aquí este extracto de un bonito y complejo viaje que podía haberse frustrado por mi despiste, mi mal oído en el aeropuerto de Barcelona y una impenitente afición a la lectura.



Gran Muralla. Foto Mikel Alonso

ENTRE PUCHEROS

ENTREVISTA A JOSÉ ALBERTO DUCH (CHEF)



José Alberto Duch es un ayerbense de 46 años que ha recorrido medio mundo desarrollando su cocina, con grandes dosis de creatividad y atrevimiento, y sobre la base de la cocina tradicional española.

Su interés por el arte culinario fue temprano, pero hasta cumplidos los 20 años que entró a trabajar de pinche en el restaurante Venta del Sotón, no sintió que la cocina sería su gran desafío y manera de vida.

Estudió en la Escuela Superior de Hostelería y Turismo de Madrid donde compaginó la formación con prácticas en diferentes restaurantes de la capital. Terminada la escuela, entró a trabajar en el Hotel Ritz de Madrid, para luego continuar su trayectoria en diversas cadenas hoteleras que le permitieron desarrollar su labor en diversos lugares tanto en España (Córdoba, Marbella, Canarias) como en el extranjero (República Dominicana, Ecuador, Costa Rica).

En el año 2005 abrió en sociedad su empresa "Come Sano", instalada en Humanes (Guadalajara), dedicada a elaborar platos envasados al vacío siendo siempre fiel a las mejores recetas tradicionales.

Es nuestro objetivo conocer algo más de la personalidad y del carisma de este extraordinario cocinero.

Desde tu punto de vista, ¿cuál es la mejor cocina del mundo?

Me encanta nuestra cocina, la española, con su inmensa variedad de productos y la cantidad de recursos de los que disponemos para elaborarlos. Una cocina en la que se respeta lo tradicional y que día a día se engrandece con las aportaciones de la cocina imaginativa y de vanguardia.

Aunque también tengo que decir que siento debilidad por la cocina japonesa.

¿Cuál es tu plato tradicional favorito?

Más que plato en sí, me gusta hablar de elaboraciones favoritas. Me encantan todas aquellas elaboraciones que exigen una técnica y una elaboración cuidada y que permiten llevar un plato tradicional a la carta más selecta de cualquier restaurante. Unas simples láminas de bacalao (el de toda la vida) con una salsa pilpil en su punto, sobre un sofrito de pimientos rojos asados, se convierte en un placer al alcance de cualquiera.

¿Cuál es tu creación favorita?

Hoy en día al ritmo que se "inventan" platos, es difícil pensar que un plato que acabas de crear no tenga al menos algún parecido con otros existentes; es verdad que los grandes gurús de la cocina actual crean e inventan nuevas técnicas, experimentan con nuevos productos y consiguen la mayoría de las veces sorprendernos con nuevas creaciones.

Para los que tenemos más los pies en la tierra la creación de nuevas recetas pasa la mayoría de las veces por desarrollos a partir de géneros ya conocidos.

¿Qué recomiendas para aprender a amar la gastronomía?

Sobre todo disfrutar con y de lo que haces, este es un trabajo tremendamente divertido si a uno le apasiona. Me atrevo a decir que la cocina más que un trabajo es una forma de vida, por lo que representa de dedicación.

¿Para quién te gustaría cocinar?

En todos estos años he tenido la suerte de cocinar para gente de lo más variada, pero donde sigo disfrutando como un enano es cocinando con y para los amigos de profesión por la cantidad de nuevas ideas que afloran y se intercambian.

¿Cómo definirías tu trabajo profesional frente a la cocina de "Come Sano"?

Come Sano viene a ser una proyección de todo lo aprendido durante estos años, valiéndonos de nuevas tecnologías que nos permiten optimizar sistemas de producción y calidad.

¿La química en la cocina empleada con inteligencia, funciona?

Cualquier plato desde el momento que lo manipulas y cocinas sufre alteraciones en su textura, sabor, color, aromas. Al final es la

mano, imaginación y técnica del cocinero la que puede elevar una receta a rozar lo exquisito o simplemente a ser una simple mezcla de productos.

¿Por qué la idea de crear Come Sano?

Come Sano nace con la idea de cubrir, por un lado, las necesidades cada día más palpables en los hogares españoles, en el que el ritmo de vida actual y en muchos casos el escaso conocimiento de cocina hacen que se vaya perdiendo la esencia de lo que es una comida sana y equilibrada; y por otro lado para ofrecer una alternativa a los problemas con los que se encuentra el sector hostelero hoy en día, donde encontrar personal estable y cualificado cada vez es más complicado.

Desde Come Sano, ¿qué platos ponéis en el mercado?

Tenemos una gran variedad de platos que van desde ensaladas a potajes, carnes, pescados, postres, etc.

Aparte hacemos muchos de los platos bajo la receta desarrollada por nuestros propios clientes.

¿Cuántos kg de comida estáis guisando al día?

Más o menos venimos cocinando unos mil quinientos kilos al día.

¿De cuántos platos diarios estamos hablando?

Equivaldrían a unas cinco mil raciones.

¿Cómo evitáis la contaminación cruzada?

Las propias instalaciones se han diseñado en base a evitar ese tipo de contaminaciones, con un sistema de trabajo que nos permite desarrollar unos controles estrictos de los alimentos durante todo el proceso de elaboración.

La normativa europea os habrá obligado a implantar un sistema de trazabilidad. ¿Cuánto tiempo necesitaríais para cortar la cadena en caso de detectar un error?

Desde el comienzo implantamos un sistema de lotes en todos nuestros productos que nos permiten llevar un control total de la trazabilidad.

Nuestras elaboraciones son siempre bajo receta y todos los ingredientes están identificados, de manera que a través de nuestro sistema informático sabemos en todo momento cuándo hemos utilizado cada ingrediente y su procedencia.

Controlar un problema en cualquier plato nos lleva minutos.

Explicanos la cadena de producción desde que entra el alimento del mercado hasta que sale el plato pasteurizado.

La persona que recibe la mercancía es la encargada de controlar temperaturas y calidades para, seguidamente, después de poner lote a cada género, distribuir los artículos en sus respectivas cámaras y almacenes.

A continuación los cocineros, en función de las recetas a desarrollar en el día, van sacando los productos de cada almacén.

Se procede a elaborar los platos de manera tradicional y, una vez cocinados, pasan a la sala de envasado. Aquí se fracciona en diferentes pesos y formatos, se envasan al vacío y etiquetan.

El siguiente paso es pasteurizar el plato, para lo cual se introducen en hornos especiales en los que se les da un tratamiento térmico



con vapor; una vez finalizado el ciclo se llevan a los abatidores de temperatura, que permiten enfriarlos rápidamente. Con este proceso conseguimos dar a todos nuestros platos una caducidad que va más allá de los 45 días, siempre manteniendo el producto refrigerado.

¿Quiénes son vuestros clientes?

Abarcam os diferentes sectores de la restauración que van desde colectividades a cadenas hoteleras, restaurantes, líneas aéreas, franquicias y nuestras propias tiendas entre otros.

Nos han contado que abristeis una primera tienda en la plaza de Castilla en Madrid. ¿Qué productos ofrecéis en ella?

Actualmente ponemos a disposición de nuestros clientes más de cien referencias para elaborar sus menús diarios, ofreciendo siempre una cocina tradicional.

¿Hay algún otro punto Come Sano?

Desde el mes de enero Come Sano ha abierto su segunda tienda en la zona de Atocha, también en Madrid.

Con la idea de seguir creciendo, Salou ha sido el lugar elegido para la apertura de una tercera tienda en el mes de mayo.

Para terminar, ¿qué te parece la afición a la cocina que hay en Ayerbe?

Cuando aparecí en la Escuela de Hostelería de Madrid hace unos veintisiete años, uno de los profesores, que casualmente era de Ayerbe, me dijo: “¡Pensaba que me iba a jubilar sin ver un *carnicabra* aparecer por aquí!

Ahora por suerte hay más de uno que se ha inclinado por la profesión y también hay mucha gente que, gracias al interés mediático que la cocina ha despertado en los últimos años, ha podido aprender técnicas y recetas de los grandes cocineros y poder disfrutar en casa como ellos lo hacen en sus restaurantes.

Aprender a cocinar es aprender también a valorar el comer bien y sano; no olvidemos que al final realmente somos lo que comemos.

Solo nos queda desearte desde la revista Comarca, e imagino que desde el corazón de todos los ayerbenses, que sigan tus éxitos profesionales.

Pepe Bescós

LA CREATIVIDAD DE CAJAL LEÍDA EN CLAVE PEIRCEANA

Carlos Eduardo de Jesús Sierra Cuartas

INTRODUCCIÓN: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Acerca de la creatividad científica de Santiago Ramón y Cajal no cabe albergar duda alguna. La respectiva historia de la ciencia avala tal juicio en forma contumaz. Ahora bien, cuando se leen con detenimiento las fuentes disponibles al respecto, es notorio que el enfoque habitual para clasificar la obra de Cajal como creación científica genuina se enmarca las más de las veces en aseverar, en forma correcta, que él pensó con otra cabeza. Es decir, se trata de un enfoque acorde con la idea de revolución científica acuñada por Thomas Samuel Kuhn, el conocido historiador y filósofo de la ciencia estadounidense. Empero, cabe hacer una lectura no menos ilustrativa desde la óptica que nos brinda el intelecto más original y polifacético que ha dado América del Norte. Me refiero a Charles Sanders Peirce, contemporáneo de Cajal, quien vivió entre 1839 y 1913, si bien ambos no se conocieron hasta donde cabe juzgar.

De entre la vasta obra de Peirce, interesa para nosotros, en este caso, su descubrimiento de la abducción, factor clave para ganar en comprensión acerca de la creatividad científica. De hecho, pese al tiempo transcurrido desde tal descubrimiento, es más bien reciente la valoración que ha adquirido el estudio de la obra de Peirce, un filósofo del siglo XIX, para el siglo XXI habida cuenta que la misma dará lugar a nuevos avances en campos como las matemáticas, la filosofía, la fenomenología, la estética, la lógica, la semiótica, la lingüística, la fonética, la biología, la medicina, la historia, la economía y los estudios culturales.

Antes de continuar, conviene precisar de una buena vez lo que es la abducción, para lo cual nos servirá el ejemplo clásico de Peirce, que nos permite distinguir entre sí la deducción, la inducción y la abducción. Veamos.

En primera instancia, he aquí la esencia de la *deducción*: digamos que entramos en una habitación en la que hay un saco con judías blancas y hallamos una bolsa cerrada con varias judías en su interior tirada en el piso. Por supuesto, concluiríamos que estas proceden del saco de marras y que son del mismo color. En forma esquemática:

- *Regla*: “Todas las judías de este saco son blancas”.
- *Caso*: “Estas judías son de este saco”.
- *Resultado*: “Estas judías son blancas”.

Por su parte, la esencia de la *inducción* es esta: entramos en la habitación y encontramos el saco de marras cerrado. A la vez, encontramos la bolsa con algunas judías, la abrimos y vemos que son blancas. Conjeturamos que estas proceden del saco. Así las cosas, concluiríamos que todas las judías del saco son blancas. En forma esquemática:

- *Caso*: “Estas judías son de este saco”.
- *Resultado*: “Estas judías son blancas”.
- *Regla*: “Todas las judías de este saco son blancas”.

En cuanto a la *abducción*, *retroducción* o *hipótesis*, su esencia es la siguiente: de entrada, sabemos que las judías del saco son blancas. En el piso de la habitación, hallamos varias judías blancas. Por tanto, concluimos

que estas proceden del saco. En forma esquemática.

- *Regla*: “Todas las judías de este saco son blancas”.
- *Resultado*: “Estas judías son blancas”.
- *Caso*: “Estas judías son de este saco”.

En síntesis, obsérvese que la abducción parte de los efectos para ir a las causas. Así las cosas, su propósito es elaborar una teoría o hipótesis. En general, la historia de la ciencia aporta ejemplos a granel acerca de la presencia de la abducción en el descubrimiento científico. De facto, el primer momento, el de la formulación de la hipótesis, es abductivo como el que más. En realidad, esta es la fase creativa propiamente dicha. Acto seguido, viene la deducción a fin de extraer las consecuencias necesarias de la hipótesis, y la inducción para determinar un valor contra el experimento, ese juez irrecusable. Y el caso de Cajal no es la excepción.

EL MÉTODO ONTOGÉNICO DE CAJAL

Como destaca López Piñero, don Santiago estimó como “resorte principal” y “causa verdaderamente eficiente” de sus conspicuos descubrimientos el empleo del *método ontogénico*, esto es, el estudio de los centros nerviosos de embriones de aves y mamíferos en vez de abordar en forma directa el de los animales adultos, lo que había sido la costumbre entre los investigadores hasta ese momento. En el fondo, es una situación comparable a la del establecimiento del diagrama de Hertzprung-Russell sobre evolución estelar: puesto que la duración de una estrella excede con creces la vida de un astrónomo, incluso las vidas de

muchas generaciones de astrónomos, carece de sentido abordar el estudio de la evolución estelar observando lo que sucede con una estrella desde su principio hasta su final. Empero, hay una buena alternativa: observar el firmamento a fin de registrar la tipología estelar e inferir de la misma la evolución concomitante. Epistemológicamente hablando, es como inferir la evolución de un bosque observando

la presencia de semillas, plantas recién nacidas, arbustos, árboles jóvenes, árboles maduros, árboles en decadencia y restos de diversa índole (troncos, ramas y hojas en descomposición). Naturalmente, la vida de un bosque excede en mucho la de un biólogo, por lo cual el esquema previo es muy práctico para atacar la investigación respectiva.

En el caso de Cajal, lo previo significa que él estimó mucho más expedito observar la formación de la jungla desde sus primeros momentos en lugar de observar de golpe la maraña ya conformada en su fase madura. Pero, dejemos que sea el propio don Santiago quien nos lo diga:

Dos medios ocurren para indagar adecuadamente la forma real de los elementos de este bosque inextricable. El más natural y sencillo al parecer, pero en realidad el más difícil, consiste en explorar intrépidamente la selva adulta, limpiando el terreno de arbustos y plantas parásitas, y aislando, en fin, cada especie arbórea, tanto de sus parásitos como de sus congéneres. Tal es el recurso aplicado en Neurología por la mayoría de los autores, desde la época de Stilling, Deiters y Schültze (disociación mecánica y química) hasta la de Weigert y Golgi, en que el aislamiento de cada forma celular o de cada fibra se conseguía ópticamente, es decir, por desaparición o incoloración de la mayoría de los

factores integrantes de la sustancia gris. Mas, semejante táctica, a la que Golgi y Weigert debieron notables descubrimientos, resulta poco apropiada a la dilucidación del problema propuesto, a causa de la enorme longitud y extraordinaria frondosidad del ramaje nervioso, que inevitablemente aparece mutilado y casi indescifrable en cada corte.



Monumento a Cajal en Ayerbe. Foto Elena Asso

El segundo camino ofrecido a la razón constituye lo que, en términos biológicos, se designa método ontogénico o embriológico. Puesto que la selva adulta resulta impenetrable e indefinible, ¿por qué no recurrir al estudio del bosque joven, como, si dijéramos, en estado de vivero? Tal fue la sencillísima idea inspiradora de mis reiterados ensayos del método argéntico en los embriones de ave y de mamífero. Escogiendo bien la fase evolutiva, o más claro,

aplicando el método antes de la aparición de la vaina medular de los axones (obstáculo casi infranqueable a la reacción), las células nerviosas, relativamente pequeñas, destacan íntegras dentro de cada corte; las ramificaciones terminales del cilindro-eje dibújense clarísimas y perfectamente libres; los nidos pericelulares, esto es, las articulaciones interneuronales, aparecen sencillas, adquiriendo gradualmente intrincamiento y extensión; en suma, surge ante nuestros ojos, con admirable claridad y precisión, el plan fundamental de la composición histológica de la sustancia gris. Para colmo de fortuna, la reacción cromargéntica, incompleta y azarosa en el adulto, proporciona en los embriones coloraciones espléndidas, singularmente extensas y constantes.

Hasta aquí Cajal. Por su descripción del método seguido, salta a la vista que don Santiago parte de los efectos, manifiestos en la "selva adulta", para llegar a las causas, o sea, un proceder abductivo como el que más habida cuenta que él terminará por llegar a la elaboración de una teoría al respecto. Con posterioridad, vendrán las fases deductiva e inductiva, descritas también con esmero en su fascinante autobiografía.

En todo caso, destaquemos en este punto que el momento de mayor creatividad de Cajal, como él mismo lo reconoció cual "resorte principal", es esencialmente abductivo, cuestión no siempre destacada al tratar de la creatividad científica, salvo por los enfoques adoptados desde las investigaciones a propósito de la obra de Charles Sanders Peirce. Pero, ¿por qué esta insistencia en la abducción a propósito del proceder creativo de Cajal?

(Continuará en el número siguiente)

HOTEL ALEN D'ARAGÓN

❖ Hotel rural con encanto, a pocos kilómetros de Huesca, en Santa Eulalia de Gállego.

❖ Un mundo mágico que permanece intacto a través del tiempo.

❖ Instalación con rincones y callejuelas que se asemejan a un pueblo del paisaje del Prepirineo aragonés.

HABITACIONES

■ 5 suites de 54 m² con ducha, bañera (2 con hidromasaje), terraza y jardín.



■ 6 habitaciones dobles de 25 m² con baño individual, ducha y/o bañera, terraza y jardín.

■ Todas las habitaciones están orientadas a la majestuosidad de los muros de Riglos, la nieve del pico francés Du Midi y el castillo de Loarre.

RESTAURACIÓN:

● El comedor tiene vistas espectaculares hacia la montaña.

● Nuestro chef, DAVID POCH, hace las delicias de la cocina con una carta variada y fresca usando los mejores productos de la región.

● **Un equipo amable** que se encuentra disponible para satisfacer sus exigencias.

● **4 hectáreas de predios** alrededor del hotel, plantado con almendros, olivos, pradera y secano. Un ambiente verdaderamente rural y familiar.

TELÉFONOS:
móvil 616 250399
línea fija 974 382244

CORREO ELECTRÓNICO:
reservas@alendaragon.com

